

# KENWOOD

**KDC-PS9070R**

**KDC-8070R**

**KDC-8070W**

**KDC-7070R**

CD-RECEIVER

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

CD RECEIVER

**GEBRUIKSAANWIJZING**

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

**ISTRUZIONI PER L'USO**

KENWOOD CORPORATION

**SI DICHIARA CHE:**

Gli apparecchi Sintolettori CD per auto Kenwood, modelli  
KDC-PS9070R, KDC-8070R, KDC-8070W, KDC-7070R

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548  
Fatto ad Uithoorn, 31 agosto 1998

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37 1422 AC Uithoorn  
The Netherlands

©B64-1397-00 (EY)

**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

## Indice

### Prima dell'uso

Precauzioni di sicurezza .....	95
Modo d'impiego dei compact disc .....	97

### Operazioni di base

Alimentazione .....	98
Volume .....	99
Sistema a menu .....	100
Commutazione dei modi di funzionamento .....	101
Attenuatore .....	101
Loudness .....	101

### Caratteristiche del sintonizzatore

Selezione del modo di sintonia .....	102
Sintonia .....	102
Funzione di ricerca locale .....	103
Ricezione mono .....	103
Immissione automatica in memoria .....	104
Memoria per la preselezione delle stazioni .....	104
Ricerca della stazione preselezionata con il nome di servizio di programma .....	104
K2I (doppia IF intelligente Kenwood) .....	105

### Caratteristiche RDS

RDS (Radio Data System) .....	106
EON (collegamenti incrociati con altre reti) .....	106
Allarme .....	106
Funzione AF (frequenze alternative) .....	106
Circoscrizione della "Regione RDS" (Funzione di Limitazione Regionale) .....	106
Funzione di bollettini sul traffico .....	107
Funzione di ricerca automatica di stazioni TP .....	108
Preselezione del volume per bollettini sul traffico/notiziari .....	108
Funzione di notiziari con impostazione della pausa tra i "notiziari PTY" .....	108
Scorrimento del testo .....	109
Testo Radio .....	110
Funzione di tipo di programma (PTY) .....	110

### Caratteristiche di controllo del CD e del disco esterno

Riproduzione di compact disc .....	112
Modo di riproduzione di un altro disco .....	112
Scorrimento testo/titolo .....	113
Ricerca di brano .....	114
Ricerca di disco .....	114
Funzione di ripetizione del brano/disco .....	114

Funzione di scansione dei brani .....	115
Funzione di scansione dei dischi .....	115
Funzione di riproduzione in ordine casuale .....	115
Funzione di riproduzione in ordine casuale dell'intero caricatore .....	116
Cambiamento della visualizzazione per i dischi .....	116
Memorizzazione dei nomi dei dischi .....	116
Letture del nome dei dischi preselezionati (DNPP) .....	118
Riproduzione di dischi con avanzamento e retrocessione .....	118

### Altre funzioni

Commutazione del display dell'analizzatore dello spettro .....	119
Impostazione dei controlli audio .....	120
Commutazione del display grafico .....	121
Commutazione del display .....	121
Commutazione dell'uscita di preamplificazione .....	122
Funzione di silenziamento Navigazione .....	122
Funzione di attenuatore di luminosità .....	122
Funzione di attenuatore automatico di luminosità .....	122
Funzione di muting telefonico .....	123
Illuminazione selezionabile .....	123
Tono del sensore a sfioramento .....	123
Regolazione del contrasto .....	124
Regolazione dell'orario .....	124
Mask Key .....	125
Sistema Dual zone .....	126
Regolazione dell'angolo del frontalino .....	126
Impostazione dell'interruttore di apertura manuale .....	126
Mascherina nera .....	127
Regolazione del livello dell'oscuratore .....	127
Controllo dell'amplificatore esterno .....	128

### Funzionamento di base del telecomando a volante ... 128

### Installazione

Accessorio .....	130
Procedimento per l'installazione .....	131
Collegamento dei cavi ai terminali .....	132
Installazione .....	133
Rimozione dell'apparecchio .....	134
Applicazione del telecomando da installare sul volante .....	135

### Guida alla soluzione di problemi..... 136

### Caratteristiche tecniche ..... 139

## Precauzioni di sicurezza

### ▲AVVERTENZA

**Per evitare lesioni e/o incendi, osservare le seguenti precauzioni:**

- Inserire l'apparecchio fino in fondo finché si blocca saldamente in posizione, altrimenti potrebbe fuoriuscire in caso di scontri o altre scosse.
- Quando si prolungano i cavi dell'accensione, della batteria o di massa, accertarsi di usare cavi appositi per autoveicoli o cavi con un'area di 0,75 mm<sup>2</sup> (AWG18) o un'un'area maggiore per evitare il deterioramento dei cavi e danni al rivestimento dei cavi.
- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio comincia ad emettere fumo o odori strani, spegnerlo immediatamente e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Kenwood.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita tra il frontalino e l'apparecchio.
- Fare attenzione a non far cadere l'apparecchio e a non sottoporlo a forti urti. L'apparecchio può rompersi o incrinarsi perché contiene parti in vetro.
- Non toccare il fluido di cristalli liquidi se il display a cristalli liquidi è danneggiato o rotto in seguito ad urti. Il fluido di cristalli liquidi può essere pericoloso per la salute e anche causare la morte. Se il fluido di cristalli liquidi del display a cristalli liquidi viene in contatto con il corpo o gli abiti, lavare immediatamente con sapone.

### ▲ATTENZIONE

**Per evitare danni all'apparecchio, osservare le seguenti precauzioni:**

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non aprire il coperchio superiore o il coperchio inferiore dell'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in un luogo esposto alla luce solare diretta, o al calore o all'umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non sottoporre il frontalino a forti urti, perché esso è un componente di precisione.
- Quando si sostituisce un fusibile, usarne solo uno nuovo di valore prescritto. L'uso di un fusibile di valore errato può causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.
- Per evitare cortocircuiti quando si sostituisce un fusibile, scollegare innanzitutto il connettore multipolare.
- Non collocare alcun oggetto tra il frontalino e l'apparecchio.
- Durante l'installazione, non usare alcuna vite all'infuori di quelle fornite. L'uso di viti diverse potrebbe causare danni all'apparecchio principale.



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE"  
DI QUESTO PRODOTTO È DEPOSITATA  
PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.  
AMSTERDAMSEWEG 37  
1422 AC UITHOORN  
THE NETHERLANDS

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Non è possibile collegare direttamente l'apparecchio ai seguenti multilettori CD. Gli acquirenti che desiderano usare multilettori CD più vecchi con questo apparecchio sono pregati di seguire le istruzioni riportate qui sotto, a seconda del tipo di multilettore di cui si è in possesso:

#### • KDC-C200/KDC-C300/KDC-C400

Usare la prolunga e il regolatore di tensione in dotazione al multilettore CD, oltre ad un cavo di conversione CA-DS100 opzionale (da acquistare a parte).

#### • KDC-C301/KDC-C600/KDC-C800/KDC-C601/KDC-C401

Usare la prolunga in dotazione al multilettore CD, oltre ad un cavo di conversione CA-DS100 opzionale (da acquistare a parte).

#### • KDC-C100 / KDC-C302 / C205 / C705 e multilettori CD non di marca Kenwood

Non possono essere usati con questo modello.

### ▲ATTENZIONE

**Si rischia di danneggiare sia l'apparecchio che il multilettore CD se li si collega in maniera errata.**

### ▲ATTENZIONE

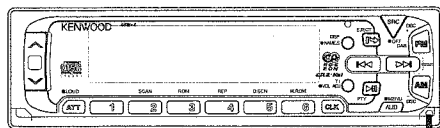
**Non inserire compact disc da 8 cm nella fessura di inserimento del disco.**

Se si tenta di inserire un compact disc da 8 cm con il suo adattatore nell'apparecchio, l'adattatore può staccarsi dal compact disc e danneggiare l'apparecchio.

## Precauzioni di sicurezza

### NOTA

- Se si incontrano difficoltà durante l'installazione, rivolgersi ad un rivenditore o ad un installatore specializzato Kenwood.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente, premere il pulsante di ripristino (reset). Se il frontalino non è visibile, fate scorrere l'interruttore di apertura manuale (come nell'illustrazione alla pag. 99) tante volte quante sono state preselezionate per far sì che appaia il controllo del frontalino. L'apparecchio torna alle regolazioni di fabbrica quando si preme il pulsante di ripristino (reset). Se l'apparecchio continua a non funzionare correttamente anche dopo che si è premuto il pulsante di ripristino (reset), contattare un centro di assistenza autorizzato KENWOOD.
- Premere il pulsante di ripristino (reset) se il multiletto viene controllato per la prima volta o se non funziona correttamente. Viene ripristinata la condizione di funzionamento iniziale.



Pulsante di ripristino (reset)

- I caratteri nello schermo LCD possono essere difficili da leggere nelle temperature al di sotto dei 5 °C (41 °F).

### Mask key

Se avete già trasmesso una volta il segnale Mask Key, dovrete trasmetterlo ancora se l'unità è stata tolta dalla batteria. Questa funzione aiuta a prevenire i furti. Quando si usa l'unità per la prima volta: Per disattivare il modo di dimostrazione, assicuratevi di premere il tasto di trasmissione per trasmettere il segnale Mask Key.

Se non si effettua questa procedura, il pannello di controllo dell'unità si riaprirà in due secondi anche se il motore del veicolo è spento.

### ATTENZIONE

Non perdetevi la "Mask Key". Se viene staccata l'alimentazione dall'unità, il funzionamento può essere ripristinato solo tramite il segnale "Mask Key". Quando ci si rivolge ad un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato Kenwood, si dovrà consegnare anche la "Mask Key".

### NOTA

Se dovete riparare un apparecchio dotato di un mask key, assicuratevi di consegnare l'unità insieme al mask key al centro di assistenza tecnica.

### Pulizia dell'apparecchio

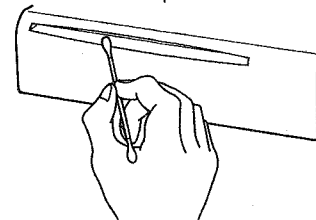
Se il pannello anteriore è sporco, spegnere l'apparecchio e pulire il pannello con un panno al silicone o un panno morbido asciutti.

### ATTENZIONE

Non pulire il pannello con un panno ruvido o un panno inumidito con solventi volatili come diluenti per vernici e alcol. Essi possono graffiare la superficie del pannello e/o danneggiare le scritte.

### Pulizia della fessura di inserimento del disco

Poiché la polvere può accumularsi nella fessura di inserimento del disco, pulire occasionalmente la fessura. ATTENZIONE: I compact disc possono graffiarsi se vengono inseriti in una fessura polverosa



### Appannamento della lente

Subito dopo aver acceso il riscaldamento dell'automobile quando fa freddo, l'umidità può condensarsi sulla lente all'interno del lettore CD dell'apparecchio. A causa dell'appannamento della lente, la riproduzione di compact disc potrebbe non iniziare. In questi casi, estrarre il disco e attendere che l'umidità evapori. Se dopo un po' l'apparecchio continua a non funzionare normalmente, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato o ad un rivenditore Kenwood.

### Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser (tranne per alcune aree)

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

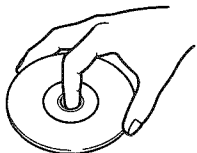
## Modo d'impiego dei compact disc

### La riproduzione di un compact disc sporco, Pulizia dei compact disc

**graffiato o deformato può causare salti di suono e un funzionamento anormale dell'apparecchio, con conseguente deterioramento della qualità sonora. Osservare le seguenti precauzioni per evitare che i compact disc si graffino o siano danneggiati.**

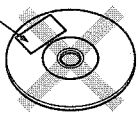
### Modo d'impiego dei compact disc

- Non toccare la facciata registrata del compact disc (cioè la facciata opposta a quella dell'etichetta) quando si prende il disco in mano.



- Non attaccare nastro adesivo su nessuna delle facciate del compact disc.

Nastro adesivo

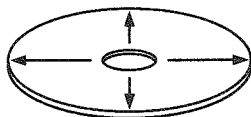


### Conservazione dei compact disc

- Non riporre i compact disc in luoghi esposti alla luce solare diretta, come sul sedile o sul cruscotto dell'automobile, o in altri luoghi esposti al calore.
- Estrarre i compact disc dall'apparecchio quando si prevede di non ascoltarli per un certo periodo, e riporli nelle loro custodie. Non porre l'uno sull'altro i compact disc estratti dalle custodie e non appoggiarli contro qualcosa.

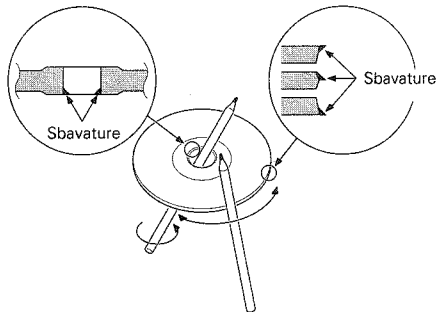
### Pulizia dei compact disc

Se un compact disc è sporco, pulirlo delicatamente con un panno di pulizia disponibile in commercio o un panno di cotone morbido, passando il panno dal centro del disco verso l'esterno. Non pulire i compact disc con preparati per la pulizia dei dischi analogici convenzionali, oppure con formule antistatiche o sostanze chimiche come diluenti per vernici o benzene.



### Controllo di sbavature su compact disc nuovi

Quando si riproduce un compact disc nuovo per la prima volta, controllare che non ci siano sbavature presenti sul perimetro del disco o nel foro centrale. I compact disc con sbavature potrebbero non essere caricati correttamente, oppure saltare durante la riproduzione o compromettere l'integrità degli altri dischi. Eliminare le sbavature con una penna a sfera o un attrezzo simile.

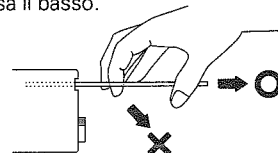


### Non inserire accessori per compact disc nella fessura.

Non usare accessori per compact disc disponibili in commercio che possono essere inseriti nella fessura di inserimento del disco, come stabilizzatori, fogli di protezione o dischi di pulizia, perché essi possono causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.

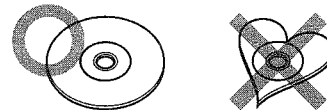
### Estrazione del CD


Estrarre il CD dall'apparecchio in direzione orizzontale. Si può danneggiare la superficie del disco se si cerca di estrarlo inclinandolo verso il basso.



### Non usare CD di Forma Speciale

- Assicurarsi di usare su questa unità esclusivamente CD di forma circolare e non CD di alcun'altra forma speciale. L'uso di CD di forma speciale può dar luogo a cattivo funzionamento dell'unità.



- Assicurarsi di usare su questa unità esclusivamente CD recanti l'etichetta .

### Non usate CD con adesivi sul lato dell'etichetta

Non usate CD con adesivi sulla superficie di riproduzione. Se si usano tali CD, il disco si può deformare e l'adesivo si può staccare, danneggiando l'unità.



non ha alcun effetto. Non tentare di premere i tasti sul pannello comandi mentre il frontalino è in movimento, perché una forza eccessiva può danneggiare l'apparecchio.

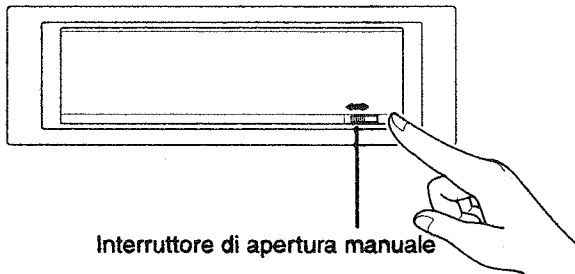
- Durante la chiusura forzata dell'apparecchio (cioè per lasciare l'apparecchio chiuso mentre il motore è acceso), il frontalino non si apre per quanto si accenda e si spenga il motore, a meno che si tocchi il "Interruttore di apertura manuale" sul retro del frontalino per aprirlo. Quando si presta la macchina a qualcuno è possibile evitare che questa persona modifichi le impostazioni dell'apparecchio tenendolo chiuso in questo modo.

**Per disattivare la chiusura forzata dell'apparecchio e aprire il pannello comandi:**

Fate scivolare l'interruttore di apertura manuale per il numero di volte che avete preselezionato ne "Impostazione dell'interruttore di apertura manuale (Open SW# / OPEN SW#)" nel menu.

**NOTA**

Quando impostate l'interruttore di apertura manuale su 2 o 3, fate scivolare l'interruttore di apertura manuale successivamente. Se non fate scivolare l'interruttore successivamente, non può essere verificato correttamente.



**Interruttore di apertura manuale**

## Volume

**Aumento del volume:**

Tenere premuto il tasto  $\wedge$  per alzare il volume.

**Attenuazione del volume:**

Tenere premuto il tasto  $\vee$  per abbassare il volume.

## Operazioni di base

### Sistema a menu

Per poter garantire un numero più elevato di funzioni, è stato scelto un sistema a menu per la regolazione delle varie impostazioni. Premere il tasto MENU per attivare la modalità menu e poi visualizzare la funzione desiderata per variane l'impostazione. I dettagli di ogni impostazione sono descritti separatamente nella pagina della funzione corrispondente.

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" per confermare l'operazione. Viene visualizzata la funzione che si può variare e la sua impostazione attuale.
- 2 **Selezione della funzione da impostare**  
Premere il tasto ►► per scorrere tra le funzioni disponibili, fino a quando viene visualizzata quella che si desidera variare. Premere il tasto ◀◀ per scorrere all'indietro tra le funzioni. Esempio: Per passare dal modo di sintonia Auto 1 a quello MANUAL, per prima cosa ricercare fra le funzioni sino a che "Auto 1" compare sul display.

Auto 1

- 3 **Modifica dell'impostazione della funzione attualmente visualizzata**

Premere il tasto AM o FM.

L'impostazione cambia per ciascuna funzione.

Esempio: Il modo di sintonia passa da Auto 1 a Auto 2. Premendo il tasto di nuovo si passa al modo manuale e l'indicazione "Manual" viene visualizzata.

Auto 2 → Manual

- 4 **Uscita dal modo del menu**

Premere il tasto MENU.

La selezione include quanto segue:

Tono del sensore a sfioramento (Beep ON / OFF) ↔ Regolazione dell'orologio\*<sup>1</sup> <manuale> (Clock Adj ,Clock Adjust\*<sup>2</sup>) ↔  
Regolazione automatica dell'orologio\*<sup>6</sup> (SYNC ON / OFF) ↔ Mask

key (Mask key) ↔ Illuminazione selezionabile (Color Green / Color Amber) ↔ Regolazione del livello dell'oscuratore\*<sup>7</sup> (Bright ##) ↔  
Regolazione del contrasto\*<sup>8</sup> (Contrast ##) ↔ Attenuatore di luminosità (Dimmer ON / OFF) ↔ Commutazione del display dei grafici\*<sup>7</sup> (Graphic ON / OFF) ↔ Mascherina nera (BLK MASK OFF / ON) ↔ Commutazione dell'uscita di preamplificazione\*<sup>10</sup> (SWPRE Rear / N-Fad) ↔ Sistema Dual zone\*<sup>3/7</sup> (Zone 2 OFF / ON) ↔ Controllo dell'amplificatore esterno (AMP BASS Flat, FLT /+6/+12) ↔ Impostazione dell'interruttore di apertura manuale (Open SW# / OPEN SW#) ↔ Funzione di notiziari (NEWS OFF / ##MIN) ↔ Funzione di ricerca locale\*<sup>9</sup> (Local. S OFF / ON) ↔ Selezione del modo di sintonia\*<sup>9</sup> (Auto 1/Auto 2/Manual) ↔ Immissione automatica in memoria\*<sup>9</sup> (A-Memory, Auto-Memory) ↔ Funzione AF (frequenze alternative)\*<sup>6</sup> (AF ON / OFF) ↔ Funzione di Limitazione Regionale\*<sup>6</sup> (Regional, REG ON / OFF) ↔ Funzione di ricerca automatica di stazioni TP\*<sup>6</sup> (ATPS ON / OFF) ↔ Ricezione mono\*<sup>4</sup> (Mono, MONO OFF / ON) ↔ Scorrimento del testo\*<sup>5</sup> (Scroll Manu / Auto) ↔ Tono del sensore a sfioramento

\*<sup>1</sup> Quando la regolazione automatica dell'orologio è disattivata

\*<sup>2</sup> E' stato attivato il modo di regolazione dell'orologio

\*<sup>3</sup> Nel modo AUX

\*<sup>4</sup> Alla ricezione FM nel modo del sintonizzatore

\*<sup>5</sup> Nel modo FM, CD o nel modo di controllo del disco esterno

\*<sup>6</sup> Eccetto nella banda AM

\*<sup>7</sup> Solo KDC-PS9070R

\*<sup>8</sup> Solo KDC-8070R/8070W/7070R

\*<sup>9</sup> Nel modo del sintonizzatore

\*<sup>10</sup> Solo KDC-8070R/8070W

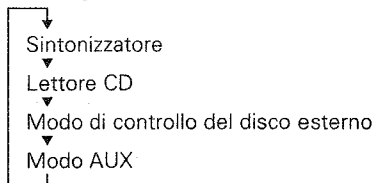
### NOTA

- Assicurarsi di concludere il modo menu quando si finisce. Se non si conclude il modo menu, varie funzioni possono non agire correttamente, tra cui la funzione di bollettini sul traffico con esclusione per notizie PTY e la funzione di allarme.
- La funzione di notiziari si attiva quando viene effettuata l'impostazione per l'intervallo di interruzione per i notiziari. L'indicazione "##MIN" indica l'impostazione selezionata per l'intervallo di sospensione dell'interruzione per i notiziari.
- Il display "##" indica il valore di impostazione.

## Commutazione dei modi di funzionamento

### Commutazione dei modi di funzionamento:

Ogni volta che si preme il tasto SRC, il modo di ascolto cambia nel ciclo seguente:



#### NOTA

- Qualsiasi modo che non può essere usato viene saltato.
- Il modo di controllo del disco esterno cambia secondo l'unità collegata.
- Il modo AUX è disponibile solo quando il multilettore/l'adattatore di commutazione AUX (KCA-S210A o CA-C1AX) o il multilettore CD (KDC-CPS82 o KDC-CX82) sono collegati all'unità.  
Durante il modo AUX, "AUX" verrà visualizzato nel display.  
Quando si usa CA-C1AX, il modo AUX sostituirà il modo di controllo del disco esterno.

## Attenuatore

Questa funzione consente di abbassare il volume rapidamente.

### Attivazione/disattivazione dell'attenuatore:

Premere il tasto ATT per attivare o disattivare l'attenuatore.  
Quando l'attenuatore viene attivato, l'indicatore ATT lampeggia.  
(Solo KDC-8070R/8070W/7070R)  
Quando l'attenuatore viene disattivato, il volume ritorna al livello originale.

#### NOTA

Se si abbassa completamente il volume, la funzione di attenuatore viene disattivata.

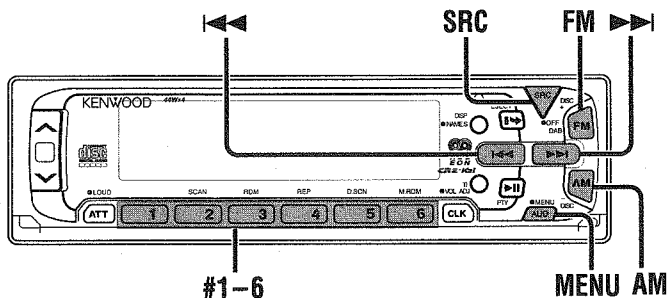
## Loudness

Questa funzione amplifica i toni bassi e alti quando il volume viene abbassato.  
L'indicatore LOUD si illumina quando la funzione di loudness viene attivata.

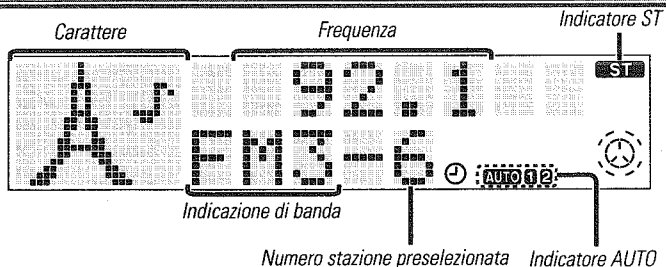
### Attivazione/disattivazione del loudness:

Tenere premuto il tasto LOUD per un secondo o più per attivare o disattivare il loudness.

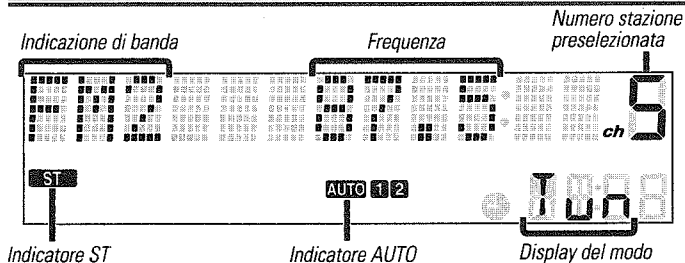
## Caratteristiche del sintonizzatore



### KDC-PS9070R



### KDC-8070R/8070W/7070R



## Selezione del modo di sintonia

È possibile scegliere tra tre modi di sintonia: sintonia automatica, sintonia delle stazioni preselezionate e sintonia manuale. L'indicatore "AUTO 1" si illumina quando è selezionata la sintonia automatica e l'indicatore "AUTO 2" si illumina quando è selezionata la sintonia delle stazioni preselezionate.

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere il tasto ►► ripetutamente fino a quando il display visualizza la funzione di sintonia. Premere il tasto ◀◀ per effettuare la ricerca in direzione opposta. Il modo di sintonia viene visualizzato come "Auto 1", "Auto 2" o "Manual", che indicano rispettivamente la sintonia automatica, la sintonia delle stazioni preselezionate e la sintonia manuale.
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o il tasto FM per commutare il modo di sintonia. Sia la funzione visualizzata sul display che l'impostazione verranno commutate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

## Sintonia

- 1 Premere ripetutamente il tasto SRC fino a quando non viene attivato il modo del sintonizzatore. L'indicazione "TUNER" appare solo alla selezione del modo del sintonizzatore.
- 2 Premere il tasto FM o AM per selezionare la banda. Ogni volta che si preme il tasto FM, la banda cambia fra FM1, FM2 e FM3. Premere il tasto AM per selezionare le bande MW e LW.
- 3 • Sintonia con ricerca automatica  
Premere il tasto ►► per passare alla stazione preselezionata successiva (cioè quella con il numero di preselezione successivo) e il tasto ◀◀ per passare alla stazione

preselezionata precedente (cioè quella con il numero di preselezione precedente).

- **Sintonia delle stazioni preselezionate**

Premere il tasto ►► per passare alla stazione preselezionata successiva (cioè quella con il numero di preselezione successivo) e il tasto ◀◀ per passare alla stazione preselezionata precedente (cioè quella con il numero di preselezione precedente).

**NOTA**

Se le frequenze memorizzate nei numeri preselezionati durante lunghi viaggi ricevono stazioni che non erano state originariamente memorizzate, il numero di preselezione non viene visualizzato. In tali casi, premendo il tasto ◀◀►► per ricercare una stazione preselezionata riceverete il canale 1.

- **Sintonia manuale**

Premere il tasto ►► per far aumentare la frequenza di un passo. Premere il tasto ◀◀ per far diminuire la frequenza di un passo.

**NOTA**

L'indicatore ST si illumina quando vengono ricevuti programmi stereo.

## Funzione di ricerca locale

Con la funzione di ricerca locale attivata, la sintonia con ricerca automatica salta le stazioni con una ricezione relativamente scadente.

### **Commutazione on/off della funzione di ricerca locale della sintonia:**

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere il tasto ►► ripetutamente fino a quando il display visualizza l'indicazione della ricerca locale della sintonia. Premere il tasto ◀◀ per effettuare la ricerca in direzione opposta. L'impostazione della funzione è indicata con "Local.S OFF" o "Local.S ON", che indica che la funzione della ricerca locale della sintonia è rispettivamente on o off.
- 3 **Commutazione dell'impostazione**

Premere il tasto AM o FM.

L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.

- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

## Ricezione mono

Se la qualità di ricezione stereo peggiora, questa funzione riduce il rumore di fondo e migliora le condizioni generali dell'ascolto.

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere ripetutamente il tasto ►► fino a quando viene selezionata la funzione di ricezione monofonica. Premere il tasto ◀◀ per effettuare la ricerca in direzione opposta. Il display indica l'impostazione della funzione con "Mono / MONO OFF" o "Mono / MONO ON".
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM.  
L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

## Caratteristiche del sintonizzatore

### Immissione automatica in memoria

Potete memorizzare automaticamente tutte le frequenze che è possibile ricevere nella banda attualmente selezionata e richiamarle in seguito premendo un tasto. Questa funzione è particolarmente utile quando state viaggiando e non conoscete le stazioni disponibili in quell'area.

Con questa funzione si possono memorizzare fino a 6 frequenze.

- 1 Selezionare la banda per l'immissione automatica in memoria.
- 2 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 3 Premere il tasto ►► ripetutamente fino a far apparire sul display "A-Memory / Auto-Memory". Premere il tasto ◀◀ per effettuare la ricerca in direzione opposta.
- 4 Tenere premuto il tasto AM o il tasto FM per due secondi o più per iniziare la funzione di memorizzazione automatica. Quando tutte le stazioni di una determinata banda sono state memorizzate nella memoria per la preselezione, l'immissione automatica in memoria si interrompe. Il sintonizzatore quindi sintonizza l'ultima stazione ricevuta.

### Richiamo di una stazione preselezionata:

Premere il tasto di preselezione (1~6) della stazione desiderata. Viene visualizzato il numero della stazione richiamata.

#### NOTA

- Quando la funzione AF è attivata mentre è in corso l'immissione automatica in memoria, vengono memorizzate solo stazioni RDS (cioè le stazioni con capacità RDS). Le stazioni RDS che sono già state preselezionate per FM1 non possono essere preselezionate anche per FM2 o FM3.
- Se la funzione di ricerca locale è attivata quando si effettua l'immissione automatica in memoria, non vengono memorizzate le stazioni con una ricezione scadente.
- Se è attivata la funzione delle informazioni sul traffico, verranno memorizzate solo le frequenze delle stazioni locali che trasmettono informazioni sul traffico.

### Disattivazione dell'immissione automatica in memoria mentre è in corso:

Premere il tasto MENU mentre l'immissione automatica in

memoria è in corso per interromperne il processo.

### Memoria per la preselezione delle stazioni

Per memorizzare la frequenza della stazione in fase di ascolto. È possibile poi richiamare quella stazione con la semplice pressione di un tasto.

- 1 Selezionare la banda/stazione che si desidera memorizzare.
- 2 Tenere premuto il tasto (1~6) che si desidera usare per la stazione, per due secondi o più. Il numero del tasto lampeggia una volta sul display per indicare che la stazione è stata memorizzata.

### Richiamo di una stazione preselezionata:

Premere il tasto di preselezione (1~6) della stazione desiderata. Viene visualizzato il numero della stazione richiamata.

#### NOTA

È possibile memorizzare 6 stazioni per ciascuna delle bande FM1, FM2, FM3 e AM (MW e LW).

### Ricerca della stazione preselezionata con il nome di servizio di programma

*Funzionamento del telecomando con il tasto DNPP*

Potete cercare la stazione preselezionata con il nome di servizio di programma.

- 1 Premere il tasto DNPP sul telecomando. "SNPP" apparirà una volta immesso il modo di ricerca. I nomi delle stazioni preselezionate nella banda correntemente ascoltata vengono mostrati per 5 secondi ciascuno. La banda del display cambia nell'ordine seguente:

► FM1 ◀ ◀ FM2 ◀ ◀ FM3 ◀ ◀ AM ◀ ◀

Ogni volta che si preme il tasto ►►, il display della stazione

cambia in avanti.

Ogni volta che si preme il tasto ◀◀, il display della stazione cambia all'indietro.

Le stazioni senza nome verranno mostrate come frequenze.

**NOTA** Per cambiare la banda visualizzata

Premendo il tasto FM si commuta tra i display FM1, FM2, FM3 ed AM, in quell'ordine.

Premendo il tasto AM si commuta tra i display direzione inversa.

## 2 Quando è visualizzato il nome della stazione che si desidera ascoltare

Premere il tasto OK.

Inizia la ricezione della stazione mostrata, e termina il modo di ricerca.

## Disattivazione del modo durante l'immissione:

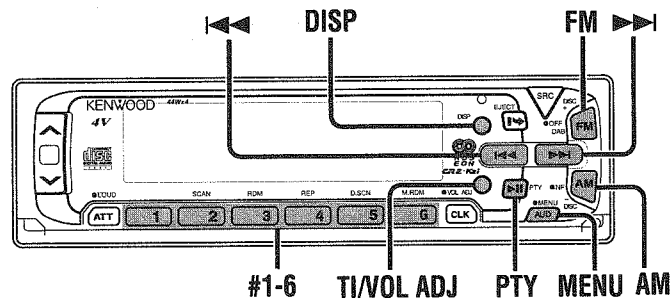
Premere il tasto DNPP.

Il modo di ricerca è cancellato.

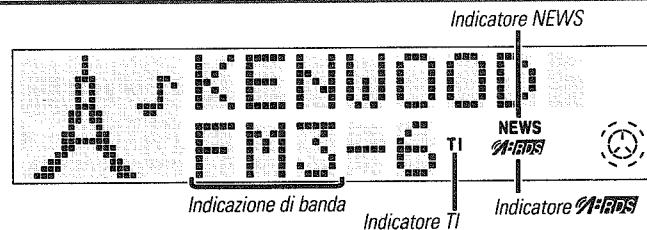
## K21 (doppia IF intelligente Kenwood)

Quando la frequenza della stazione che si sta ascoltando è troppo vicina alla frequenza di un'altra stazione, possono essere generate interferenze che peggiorano la qualità della ricezione; questa funzione restringe automaticamente la larghezza di banda della media frequenza FM, per evitare tali interferenze.

## Caratteristiche RDS

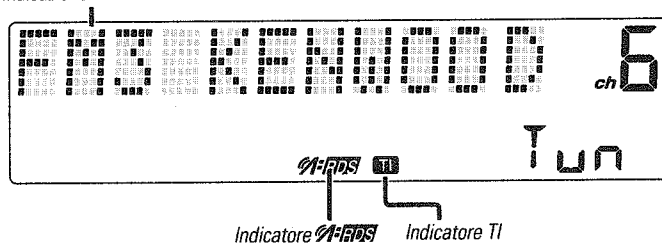


## KDC-PS9070R



## KDC-8070R/8070W/7070R

Indicazione di banda



## Caratteristiche RDS

### RDS (Radio Data System)

L'RDS è un sistema di informazioni digitali che consente di ricevere altri segnali oltre a quelli dei normali programmi radio, come ad esempio le informazioni di rete trasmesse dalle stazioni radio.

Quando si ascolta una stazione RDS (cioè una stazione che trasmette dati RDS), il nome di servizio programma della stazione viene visualizzato insieme alla frequenza, identificando rapidamente la stazione in fase di ricezione.

Le stazioni RDS (Radio Data System) trasmettono anche i dati delle frequenze alternative da loro utilizzate. Se state facendo un lungo viaggio, questa funzione permette di commutare automaticamente la radio sulla frequenza migliore disponibile per quella stazione in una data area. Questi dati vengono automaticamente memorizzati, permettendo così di ascoltare un programma senza interruzioni. Vengono utilizzati per questo scopo anche i dati delle stazioni memorizzate nei tasti di preset.

### EON (collegamenti incrociati con altre reti)

Le stazioni che offrono il servizio EON trasmettono anche informazioni sulle altre stazioni RDS, appartenenti alla stessa rete, che trasmettono bollettini sul traffico. Quando è sintonizzata una stazione EON che non trasmette bollettini sul traffico, ma un'altra stazione RDS (della stessa rete) inizia a trasmettere un bollettino, il sintonizzatore passa automaticamente all'altra stazione per tutta la durata del bollettino.

### Allarme

In caso di annunci di emergenza nazionale (annunci di disastri, ecc.), tutte le funzioni dell'apparecchio vengono interrotte e questo rimane "bloccato" per consentire la ricezione dell'annuncio di emergenza.

### Funzione AF (frequenze alternative)

Quando la ricezione è scadente, l'apparecchio passa automaticamente ad un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma nella stessa rete RDS e che offre una ricezione migliore.

Quando la funzione AF è attivata, l'indicatore **AF** si illumina.

#### Attivazione/disattivazione della funzione AF:

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere il tasto ►► ripetutamente fino a quando l'indicazione della funzione AF appare sul display. Premere il tasto ◀◀ per effettuare la ricerca in direzione opposta. L'impostazione della funzione è indicata sul display con "AF ON" o "AF OFF".
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM. L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### Visualizzazione della frequenza:

Tenere premuto il tasto DISP per un secondo o più. Il display visualizzerà per cinque secondi la frequenza della stazione RDS invece del nome della stazione.

#### NOTA

Quando nessun'altra stazione con una ricezione più forte è disponibile per lo stesso programma nella rete RDS, è possibile udire frammentariamente il programma ricevuto. In tal caso, disattivare la funzione AF.

### Circoscrizione della "Regione RDS" (Funzione di Limitazione Regionale)

E' possibile scegliere se circoscrivere ad una specifica regione la ricerca delle frequenze alternative RDS. Quando la funzione di Limitazione Regionale è attivata, la ricerca delle frequenze

alternative avviene solo all'interno della regione.

### **Attivazione/disattivazione della funzione di Limitazione Regionale:**

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più.  
Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere il tasto ►► ripetutamente fino a quando l'indicazione della funzione di Limitazione Regionale appare sul display.  
Premere il tasto ◀◀ per effettuare la ricerca in direzione opposta.  
L'impostazione della funzione è indicata sul display con "Regional / REG ON" o "Regional / REG OFF".
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM.  
L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### **NOTA**

A volte, stazioni che appartengono ad uno stesso network irradiano programmi differenti dal principale, oppure utilizzano nomi diversi per la stazione.

### **Funzione di bollettini sul traffico**

Potete ascoltare i bollettini sul traffico. Se state ascoltando una cassetta o un disco, la loro riproduzione verrà interrotta quando inizia la trasmissione di un bollettino sul traffico.

#### **Attivazione/disattivazione della funzione TI:**

Premere il tasto TI per attivare o disattivare la funzione.  
Quando la funzione è attivata, l'indicatore TI è acceso.  
Se nessuna stazione è sintonizzata, l'indicatore TI lampeggia.  
Quando si sintonizza una stazione che prevede la trasmissione di bollettini sul traffico, si accende l'indicatore TI.  
Quando ha inizio un bollettino sul traffico, l'indicazione "TRAFFIC / TRAFFIC INFO" appare sul display e la ricezione inizia con il volume preselezionato.  
Se si sta ascoltando una cassetta o un disco mentre inizia un bollettino, questi vengono automaticamente fermati. Al termine del bollettino, o in caso di peggioramento delle condizioni di

ricezione, la cassetta o il disco ripartono automaticamente.

#### **NOTA**

Durante la ricezione della banda MW/LW, il tasto TI fa passare automaticamente la ricezione alla banda FM. Tuttavia, non è possibile ritornare alla banda MW/LW quando si preme di nuovo il tasto TI.

#### **Passaggio ad un'altra stazione che trasmette bollettini sul traffico:**

Usare i tasti ◀◀/►► per eseguire una ricerca automatica delle stazioni TI in una determinata banda.

#### **NOTA**

- Mentre si ascolta una cassetta o un disco, non si può sintonizzare un'altra stazione che trasmetta bollettini sul traffico.
- Quando la funzione di ricerca automatica di stazioni TP è attivata e la ricezione comincia a indebolirsi, il sintonizzatore cerca automaticamente un'altra stazione con una ricezione migliore.
- Se si è sintonizzati su una stazione che non trasmette bollettini sul traffico ma che fornisce servizi EON, è ancora possibile ricevere i bollettini sul traffico.
- Se si mantiene il tasto TI premuto per almeno 1 secondo quando la funzione TI è stata attivata nel modo di controllo del disco, il display cambia alla visualizzazione della frequenza della stazione delle informazioni sul traffico per 5 secondi.

## Caratteristiche RDS

### Funzione di ricerca automatica di stazioni TP

Se la funzione TI è attivata e le condizioni della ricezione peggiorano mentre si sta ascoltando un bollettino sul traffico, verrà ricercata automaticamente un'altra stazione che prevede la trasmissione di questi bollettini e che offre una migliore qualità di ricezione.

Alla prima accensione dell'apparecchio, questa funzione è attivata.

#### Attivazione/disattivazione della funzione Auto TP Seek:

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più.  
Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere il tasto ►►I ripetutamente fino a quando la funzione Auto TP Seek appare sul display.  
Premere il tasto ◀◀I per effettuare la ricerca in direzione opposta.  
L'impostazione della funzione è indicata sul display con "ATPS ON" o "ATPS OFF".
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM.  
L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.  
Se è disturbata la ricezione della stazione che trasmette delle informazioni sul traffico, questa funzione effettuerà automaticamente la sintonizzazione di un'altra stazione TP.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

### Preselezione del volume per bollettini sul traffico/notiziari

Preselezionare il livello del volume da usare per le trasmissioni dei bollettini sul traffico e dei notiziari.

- 1 Sintonizzare la stazione per la quale si desidera impostare il volume.
- 2 Regolare il volume sul livello desiderato.
- 3 Tenere premuto il tasto TI VOL ADJ per due secondi o più.  
L'indicazione di livello del volume lampeggia una volta sul display a indicare che i dati sono stati memorizzati.

I successivi bollettini sul traffico/notiziari saranno udibili al livello preselezionato.

#### NOTA

- Il volume non può essere abbassato da questa funzione durante la ricezione dal sintonizzatore. Il volume viene regolato solo quando esso è più alto del volume di ascolto del sintonizzatore.
- Si può impostare il volume di ascolto dei bollettini sul traffico o dei notiziari solamente quando il controllo di volume è al minimo.

### Funzione di notiziari con impostazione della pausa tra i "notiziari PTY"

È possibile far sì che i notiziari interrompano la fonte di ascolto attuale, comprese altre stazioni radio. Quando la funzione di notiziari è attivata, l'impostazione della pausa tra i "notiziari PTY" consente di fissare l'intervallo durante il quale ulteriori interruzioni per i notiziari non possano aver luogo. È possibile regolare il periodo di interruzione per i notiziari PTY da 10 a 90 minuti per ciascun tragitto.

#### Attivazione/disattivazione dei notiziari:

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più.  
Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere il tasto ►►I ripetutamente fino a quando la funzione dei Notiziari appare sul display.  
Premere il tasto ◀◀I per effettuare la ricerca in direzione opposta.  
L'impostazione della funzione è indicata sul display con "NEWS ##MIN" o "NEWS OFF".

#### NOTA

A seconda dell'intervallo scelto, "##MIN" sul display cambia quando la funzione si attiva.

#### 3 Cambiamento dell'impostazione della funzione

Premere il tasto FM o AM.  
Tenere premuto il tasto FM o AM finché viene visualizzata l'impostazione desiderata.  
Premere il tasto FM per far aumentare l'intervallo, e il tasto AM per farlo diminuire.

OFF (disattivazione) ↔ 00MIN ↔ 10MIN ↔ 20MIN ↔ 30MIN ↔ 40MIN ↔ 50MIN ↔ 60MIN ↔ 70MIN ↔ 80MIN ↔ 90MIN (MIN = minuti)

Quando si seleziona l'intervallo di pausa tra i "notiziari PTY", la funzione di notiziari si attiva e l'indicatore NEWS si illumina.

Quando si riceve il bollettino delle notizie, "NEWS" verrà visualizzato e la ricezione comincerà al volume preselezionato.

#### **NOTA**

Se si sceglie l'impostazione "20MIN", ulteriori notiziari non saranno ricevuti per 20 minuti dopo che il primo notiziario è stato ricevuto.

- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### **NOTA**

- Questa funzione è disponibile soltanto se la stazione desiderata invia un codice PTY per il notiziario o se essa appartiene ad una rete EON che invia codici PTY per i notiziari.
- Se si attiva la funzione di notiziari nella banda MW/LW, la banda cambia automaticamente nella banda FM. Tuttavia, l'apparecchio non ritorna alla banda MW/LW quando si disattiva la funzione.

### **Scorrimento del testo**

Questa funzione permette lo scorrimento del testo e la visualizzazione dell'intero testo. E' possibile effettuare la commutazione tra lo scorrimento manuale e quello automatico. Inizialmente viene impostato lo scorrimento manuale.

#### **Scorrimento manuale:**

- 1 Premere il tasto DISP per visualizzare il testo radio.
- 2 Mantenere il tasto DISP premuto per 1 secondo o più tempo mentre il testo scorre una volta sul display.

#### **Commutazione dello scorrimento manuale/automatico:**

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premete ripetutamente il tasto ►►► fino a quando la funzione di scorrimento testo non appare sul display. Premere il tasto ◄◄◄ per commutare le funzioni in ordine inversa.

La funzione di scorrimento testo appare con una delle indicazioni "Scroll Auto" o "Scroll Manu"  
"Scroll Manu" (scorrimento manuale)  
"Scroll Auto" (scorrimento automatico)

#### **3 Commutazione dell'impostazione**

Premere il tasto AM o FM.

L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.

- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### **Scorrimento automatico:**

- 1 Premere il tasto DISP per visualizzare il testo radio. Il testo verrà visualizzato in un display a scorrimento.
- 2 Mantenere il tasto DISP premuto per 1 secondo o più tempo mentre il testo scorre una volta sul display.

#### **NOTA**

L'impostazione della funzione di scorrimento del testo è la stessa dello scorrimento del testo del controllo del disco.

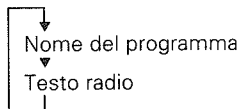
## Caratteristiche RDS

### Testo Radio

Potete visualizzare informazioni testuali che vengono trasmesse da stazioni RDS.

#### Attivazione del modo di display del testo radio:

Alla pressione del tasto DISP il display cambia come segue. Selezionate il modo di display del testo radio.



#### NOTA

Se la stazione RDS su cui si è attualmente sintonizzati non sta trasmettendo alcun testo mentre il modo di display del testo radio è attivato, apparirà il messaggio "NO TEXT" sul display. In attesa della ricezione, "WAITING" verrà visualizzato.

#### ▲AVVERTENZA

Per evitare incidenti, il conducente non deve guardare il display durante la guida.

### Funzione di tipo di programma (PTY)

Esegue la sintonia con ricerca automatica solo su quelle stazioni con il tipo di programma selezionato.

#### 1 Premere il tasto ►|| (PTY).

L'indicazione "PTY" appare sul display e l'unità entra nel modo di selezione del tipo di programma (PTY).

Se non si effettua una scelta entro 30 secondi, il modo PTY verrà automaticamente disattivato.

#### NOTA

Non è possibile usare questa funzione mentre è attivata la funzione di bollettini sul traffico.

#### NOTA

Cambiamento del display della lingua in francese, tedesco o svedese.

Nel modo PTY, mantenere premuto il tasto ►|| (PTY) per un secondo o più per visualizzare la lingua attualmente selezionata. Se si desidera cambiarla, premere il tasto di preset relativo per selezionare una nuova lingua e poi confermare la scelta con il tasto ►|| (PTY).

Inglese è # 1, francese è # 2, tedesco è # 3, e svedese è # 4.

### 2 Selezionare il tipo di programma da ricevere

- Premere il tasto FM o AM ripetutamente per selezionare il tipo di programma che si desidera ascoltare.

La selezione include:

*Programma parlato (Speech)* ↔ 1. Notiziari (News) ↔  
2. Attualità (Affairs) ↔ 3. Informazioni (Info) ↔ 4. Sport (Sport)  
↔ 5. Programma educativo (Educate) ↔ 6. Lavori teatrali (Drama) ↔ 7. Cultura (Culture) ↔ 8. Scienza (Science) ↔  
9. Programmi vari (Varied) ↔ 10. Musica pop (Pop M) ↔  
11. Musica rock (Rock M) ↔ 12. Musica leggera (Easy M) ↔  
13. Musica classica leggera (Light M) ↔ 14. Musica classica seria (Classics) ↔ 15. Musica di altro genere (Other M) ↔  
16. Previsioni del tempo (Weather) ↔ 17. Finanza (Finance) ↔  
18. Programmi per bambini (Children) ↔ 19. Questioni sociali (Social) ↔ 20. Religione (Religion) ↔ 21. Telefonate in diretta (Phone In) ↔ 22. Turismo (Travel) ↔ 23. Tempo libero (Leisure) ↔ 24. Musica jazz (Jazz) ↔ 25. Musica country (Country) ↔ 26. Musica nazionale (Nation M) ↔ 27. Musica "oldies" (Oldies) ↔ 28. Musica folk (Folk M) ↔  
29. Documentari (Document) ↔ *Musica (Music)* ↔  
*Programma parlato (Speech)* ↔  
(*Programma parlato...1-9,16-23,29, Musica...10-15,24-28*)

- È possibile selezionare il tipo di programma direttamente premendo un tasto di preselezione. I tasti sono stati impostati in fabbrica per i seguenti tipi di programma:

1. Musica	2. Programma parlato
3. Notiziari	4. Musica di altro genere
5. Musica classica seria	6. Programmi vari

#### NOTA Cambiamento delle impostazioni dei tasti di preselezione per il tipo di programma

Dopo aver selezionato il tipo di programma da memorizzare in un determinato tasto di preselezione, tenere premuto quel tasto per due secondi o più.

I dati memorizzati precedentemente per quel tasto vengono

cancellati e il nuovo tipo di programma viene memorizzato.

### 3 Ricerca del tipo di programma selezionato

Premere il tasto ◀◀◀ o ▶▶▶ per eseguire la ricerca di stazioni con il tipo di programma selezionato.

La visualizzazione lampeggia e la ricerca inizia.

Se il tipo di programma selezionato viene trovato, viene visualizzato il nome della stazione e questa viene sintonizzata.

L'indicazione "PTY" lampeggia sul display per circa 30 secondi.

Se non si effettua una scelta entro 30 secondi, il modo PTY verrà automaticamente disattivato.

#### NOTA

Se nessun programma può essere trovato, viene visualizzato "NO PTY". Se si desidera selezionare un altro tipo di programma, ripetere i punti 2 e 3 sopra.

#### Passaggio ad altre stazioni con lo stesso tipo di programma:

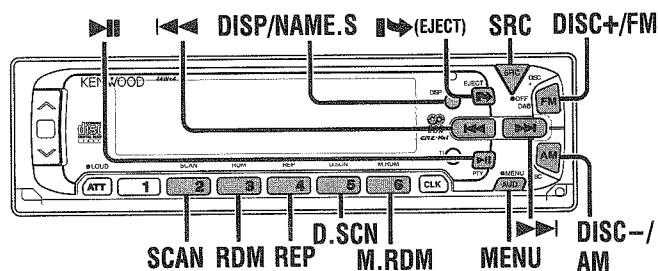
Quando l'indicazione "PTY" lampeggia sul display, effettuare la sintonizzazione automatica.

Il sintonizzatore ricerca un'altra stazione con lo stesso tipo di programma.

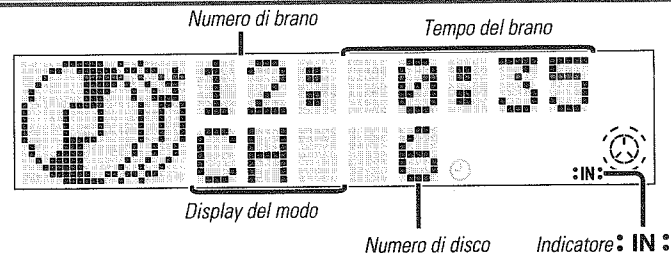
#### Disattivazione della funzione di tipo di programma mentre è in corso:

Premere il tasto ▶▶▶(PTY).

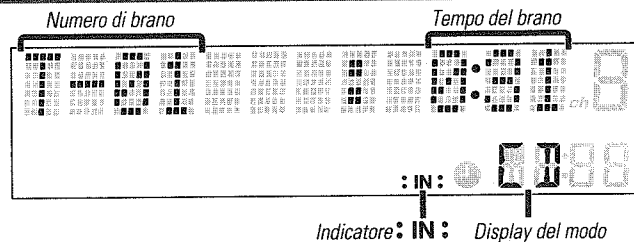
## Caratteristiche di controllo del CD e del disco esterno



### KDC-PS9070R



### KDC-8070R/8070W/7070R



## Caratteristiche di controllo del CD e del disco esterno

- Quando si intende collegare un'unità dotata di un interruttore O-N, è importante fare riferimento anche al manuale delle istruzioni di quest'unità.  
Collocare l'interruttore O-N nella posizione "N". Ora l'operazione "N" viene impostata.
- Se si collega un'unità non equipaggiata con un interruttore O-N oppure si collega l'unità "KCA-S200", l'operazione "O" verrà impostata.

### Operazione "N":

- Il titolo del disco e il titolo del brano del testo del CD possono essere visualizzati sul display.
- Il nome del disco appare sul display quando il nome è stato memorizzato su un'altra unità collegata usando la funzione di preselezione dei nomi dei dischi oppure quando l'unità di riproduzione contiene un disco il cui titolo è stato memorizzato.

### Operazione "O":


- Non è possibile visualizzare il testo del CD.
- Indipendentemente dall'unità di controllo, i caratteri che possono essere memorizzati usando la funzione di preselezione dei nomi dei dischi sono "A~Z 0~9 /, +, -, \*, =, <, >, [ , ]".
- Il nome del disco appare quando il nome è stato memorizzato nell'unità di riproduzione usando la funzione di preselezione dei nomi dei dischi.

#### NOTA

A seconda dell'unità collegata, funzioni come il testo del CD, la preselezione dei nomi dei dischi e la riproduzione programmata a seconda dei nomi dei dischi possono non essere disponibili.

## Riproduzione di compact disc

### Riproduzione:


Premere il tasto  (EJECT) per aprire il frontalino, scoprendo il vano di inserimento del disco. Tenendo il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto, inserirlo nel vano. Il frontalino mostra il pannello comandi e il disco inizia la riproduzione.

L'indicatore **IN** : si illumina quando è stato inserito un disco.



### Riproduzione di CD già inseriti:

Premere ripetutamente il tasto SRC per attivare il modo CD. L'indicazione "CD" appare sul display alla selezione del modo CD. La riproduzione del CD avrà inizio.

### Interruzione temporanea e ripresa della riproduzione di un compact disc:

Premere il tasto  per mettere in pausa il disco.  
Premere di nuovo lo stesso tasto per riprendere la riproduzione.


### Espulsione:

Premere il tasto  (EJECT).  
Il frontalino si sposta per espellere il disco.  
Premere il tasto  (EJECT) per esporre il pannello comandi.

#### ATTENZIONE

- Non tentare di inserire un compact disc nella fessura se ne è già inserito un altro.
- L'apparecchio può riprodurre solo compact disc da 12 cm. Se si inserisce nell'apparecchio un compact disc da 8 cm, esso può rimanere incastrato all'interno bloccando il funzionamento dell'apparecchio.

#### NOTA

- Il suono si interromperà momentaneamente mentre il frontalino si muove.
- Gli unici tasti che funzionano durante lo stato di espulsione sono i tasti  (EJECT), SRC, TI e ATT, assieme al tasto di controllo del volume.
- Quando si inserisce un compact disc e lo si estrae subito, la volta successiva che si tenta di inserire un compact disc il disco può non essere caricato. In tali casi, estrarre il compact disc momentaneamente e quindi reinserirlo.

## Modo di riproduzione di un altro disco

Questa funzione serve per collegare lettori CD opzionali e riprodurre dischi diversi da quelli inseriti (nella prima unità).

### Riproduzione di dischi:

Premete il tasto SRC (sorgente) ripetutamente per selezionare il modo di controllo del disco esterno.

La riproduzione del disco ha inizio.

**NOTA**

Il modo di controllo del disco esterno dipende dall'unità collegata.

Esempi di visualizzazione del modo

- "CD2"...quando lettore CD è stato collegato
- "DISC"...quando è stato collegato un multilettore
- "DISC-1", "DISC-2"...quando sono stati collegati due multilettori

**Interruzione temporanea e ripresa della riproduzione di un disco:**

Premere il tasto ►|| per interrompere temporaneamente la riproduzione del disco.

Premere di nuovo lo stesso tasto per riprendere la riproduzione.

**NOTA**

- Quando finisce la riproduzione dell'ultimo brano di un disco, inizia la riproduzione del disco successivo nel multilettore. Quando finisce la riproduzione dell'ultimo disco nel multilettore, il lettore ritorna al primo disco e ne inizia la riproduzione.
- L'indicazione sul display per il disco numero 10 è "0".

**Scorrimento testo/titolo**

Questa funzione permette lo scorrimento del testo e la visualizzazione dell'intero testo. E' possibile effettuare la commutazione tra lo scorrimento manuale e quello automatico. Inizialmente viene impostato lo scorrimento manuale.

**Scorrimento manuale:**

- 1 Premere il tasto DISP per visualizzare il titolo del disco o del brano.
- 2 Se si mantiene il tasto DISP premuto per almeno 1 secondo, i titoli scorreranno sul display.

**Commutazione dello scorrimento manuale/automatico:**

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premete ripetutamente il tasto ►►I fino a quando la funzione di scorrimento testo/titolo non appare sul display.

Premere il tasto ◀◀ per commutare le funzioni in ordine inversa. La funzione di scorrimento testo/titolo appare con una delle indicazioni "Scroll Auto" o "Scroll Manu" "Scroll Manu" (scorrimento manuale) "Scroll Auto" (scorrimento automatico)

**3 Commutazione dell'impostazione**

Premere il tasto AM o FM.

L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.

- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

**Scorrimento automatico:**

- 1 Premere il tasto DISP per visualizzare il titolo del disco o del brano. I titoli scorreranno sul display.

**NOTA**

Quando si cambia il disco o il brano da riprodurre, il titolo scorre sul display.

- 2 Se si mantiene il tasto DISP premuto per almeno 1 secondo i titoli scorrono sul display.

**NOTA**

Solo le unità dotate della funzione testo CD consentono la visualizzazione del titolo.

## Caratteristiche di controllo del CD e del disco esterno

### Ricerca di brano

L'apparecchio cerca i brani in avanti o all'indietro sul disco fino a quando viene raggiunto il brano che si desidera ascoltare.

#### Ricerca di un brano all'indietro:

Premere il tasto ◀◀ finché viene visualizzato il numero del brano desiderato.

Premere una volta per retrocedere fino all'inizio del brano attuale, due volte per retrocedere fino all'inizio del brano precedente, e così via.

La riproduzione comincia dall'inizio del brano visualizzato.

**NOTA** (per i multiletteri)

Il tasto ◀◀ durante l'ascolto del brano numero 1 retrocede solo fino all'inizio di quel brano. Non è possibile, dal brano numero 1, retrocedere all'ultimo brano del disco.

#### Ricerca di un brano in avanti:

Premere il tasto ▶▶ finché viene visualizzato il numero del brano desiderato.

Premere una volta per avanzare al brano successivo, due volte per avanzare al brano dopo quello successivo, e così via.

La riproduzione comincia dall'inizio del brano visualizzato.

**NOTA** (per i multiletteri)

Non è possibile avanzare al brano numero 1 durante l'ascolto dell'ultimo brano di un disco.

### Ricerca di disco

(Funzione del multiletteore)

L'apparecchio cerca i dischi in avanti o all'indietro nel multiletteore fino a quando viene raggiunto il disco che si desidera ascoltare.

#### Ricerca di un disco all'indietro:

Premere il tasto DISC- finché viene visualizzato il numero del disco desiderato.

Ogni volta che si preme il tasto, il numero di disco visualizzato diminuisce di uno.

La riproduzione comincia dall'inizio del disco visualizzato.

#### Ricerca di un disco in avanti:

Premere il tasto DISC+ finché viene visualizzato il numero del disco desiderato.

Ogni volta che si preme il tasto, il numero di disco visualizzato aumenta di uno.

La riproduzione comincia dall'inizio del disco visualizzato.

**NOTA**

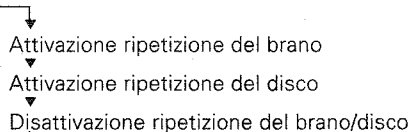
Mentre i dischi vengono cambiati all'interno del multiletteore, viene visualizzato "LOAD".

### Funzione di ripetizione del brano/disco

L'apparecchio riproduce ripetutamente il brano attuale o il disco attuale.

#### Attivazione/disattivazione della funzione di riproduzione a ripetizione:

Premere il tasto REP per attivare o disattivare la funzione di ripetizione della riproduzione nell'ordine seguente:



L'indicazione "TREP ON / T-Repeat ON" appare sul display e il numero del brano lampeggia sul display quando la funzione è stata attivata.

L'indicazione "DREP ON / D-Repeat ON" appare sul display e il numero del disco lampeggia sul display quando la funzione è stata attivata.

**NOTA**

La funzione viene disattivata quando si interrompe la riproduzione del disco.

### Funzione di scansione dei brani

L'apparecchio riproduce in successione l'inizio di ciascun brano di un disco, finché viene localizzato il brano che si desidera ascoltare.

#### Avvio della scansione dei brani:

Premete il tasto SCAN. L'indicazione "TSCN ON / T-Scan ON" appare sul display ed i primi 10 secondi di ciascun brano verranno riprodotti, in ordine.

Il numero del brano attualmente riprodotto lampeggia sul display.

#### Per interrompere la scansione e ascoltare il brano così localizzato:

Premere di nuovo il tasto ►► o SCAN e continuare ad ascoltare il brano normalmente.

#### NOTA

- La funzione di scansione dei brani viene disattivata quando si interrompe la riproduzione del disco.
- La funzione di scansione dei brani scansiona ciascun brano di un disco solo una volta.

### Funzione di scansione dei dischi

(Funzione del multilettore)

L'apparecchio riproduce in successione l'inizio di ciascun disco nel multilettore, finché viene localizzato il disco che si desidera ascoltare.

#### Avvio della scansione del disco:

Premete il tasto D. SCN. L'indicazione "DSCN ON / D-Scan ON" appare sul display ed i primi 10 secondi di ciascun disco verranno riprodotti, nell'ordine in cui i dischi si trovano nel multilettore.

Il numero del disco attualmente riprodotto lampeggia sul display.

#### Per interrompere la scansione e ascoltare il disco così localizzato:

Premere di nuovo il tasto ►► o D.SCN per interrompere la scansione e continuare ad ascoltare il disco normalmente.

#### NOTA

- La funzione di scansione dei dischi viene disattivata quando si interrompe la riproduzione del disco.

- La funzione di scansione dei dischi scansiona ciascun disco nel multilettore solo una volta.
- Mentre i dischi vengono cambiati all'interno del multilettore, viene visualizzato "LOAD".

### Funzione di riproduzione in ordine casuale

L'apparecchio riproduce in ordine casuale tutti i brani sul disco attuale.

- 1 Premere il tasto RDM per attivare o disattivare la funzione di riproduzione in ordine casuale.  
L'indicazione "RDM ON / Random ON" appare sul display all'attivazione della funzione di riproduzione casuale.  
Il numero di brano sul display cambia in continuazione mentre viene selezionato il brano successivo.  
Quando il brano è stato selezionato, la riproduzione inizia.  
Il numero del brano selezionato lampeggia sul display mentre quel brano viene riprodotto.
- 2 Per cambiare il brano in fase di ascolto, premere il tasto ►►.  
Viene selezionato e riprodotto un altro brano.

#### NOTA

La funzione di riproduzione in ordine casuale viene disattivata quando si interrompe la riproduzione del disco.

## Caratteristiche di controllo del CD e del disco esterno

### Funzione di riproduzione in ordine casuale dell'intero caricatore (Funzione del multilettore)

L'apparecchio riproduce in ordine casuale i brani di tutti i dischi inseriti nel multilettore.

- 1 Premere il tasto M.RDM per attivare o disattivare la funzione di riproduzione in ordine casuale dell'intero caricatore. L'indicazione "MRDM ON / M-Random ON" appare sul display quando la funzione di riproduzione casuale dal caricatore è stata attivata. Il numero di disco e il numero di brano sul display cambiano in continuazione mentre viene selezionato il brano successivo. Quando il disco/brano è stato selezionato, la riproduzione inizia. Il numero del disco/ brano selezionato lampeggia sul display mentre quel disco viene riprodotto.

#### NOTA

Questa funzione non è disponibile con i seguenti modelli: KDC-C200/C300/C400/C301/C401

- 2 Per cambiare il brano in fase di ascolto, premere il tasto ►►. Viene selezionato e riprodotto un altro disco/brano.

#### NOTA

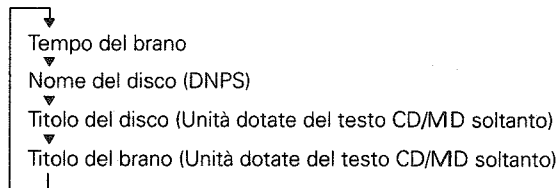
- La funzione di riproduzione in ordine casuale dell'intero caricatore viene disattivata quando si interrompe la riproduzione del disco.
- Il tempo necessario per la selezione casuale dipende dal numero di dischi inseriti nel multilettore.

### Cambiamento della visualizzazione per i dischi

Per cambiare i dati visualizzati che appaiono durante la riproduzione dei dischi.

#### Cambiamento della visualizzazione per i dischi:

Ogni volta che si preme il tasto DISP, i dati visualizzati durante la riproduzione di un disco cambiano nell'ordine seguente:



#### NOTA

- È possibile assegnare dei nomi ai dischi mediante la funzione di memorizzazione dei nomi dei dischi. La visualizzazione può non essere possibile, a seconda dell'unità collegata.
- Se si tenta di visualizzare il nome di un disco che non ne ha uno, viene visualizzato "NO NAME".
- Se si cerca di visualizzare il titolo di un disco di cui il titolo del disco/brano non è stato memorizzato, l'indicazione "NO TEXT" appare se si tratta di un CD mentre appare quella "NO NAME" se si tratta di un MD.
- Alcuni caratteri possono non essere possibili da visualizzare, a seconda del tipo di caratteri del testo CD.

### Memorizzazione dei nomi dei dischi

È possibile memorizzare i nomi dei dischi che saranno poi visualizzati durante la riproduzione.

- 1 Riprodurre il disco di cui si desidera preselezionare il nome.

#### NOTA

- Questa funzione non è possibile con quei multilettori che non possiedono la funzione "Disc Name Preset" (Preselezione del nome del disco).
  - Questo procedimento non deve essere usato per memorizzare i titoli dei dischi e dei brani per i minidisc che si registrano.
- 2 Tenere premuto il tasto NAME.S per due secondi o più. Viene visualizzato "NAME SET" e viene impostato il modo di memorizzazione dei



## Caratteristiche di controllo del CD e del disco esterno

### Letture del nome dei dischi preselezionati (DNPP)

Funzionamento del telecomando con il tasto DNPP

Se si è preselezionato il nome di un disco che si desidera ascoltare nel multiletto, è possibile localizzarlo tramite il nome e iniziarne la riproduzione.

- 1 Premere il tasto DNPP sul telecomando.  
Il display visualizza "DNPP".  
Vengono visualizzati per 5 secondi ciascuno i nomi preselezionati ed i titoli del disco in fase di riproduzione contenuto nel multiletto.  
L'indicazione "NO NAME" apparirà sul display per i dischi i cui nomi non sono stati preselezionati.

#### NOTA

- Questa funzione può essere usata solo nei multiletto fabbricati o venduti nel 1997. Inoltre, osservare che alcune unità non sono in grado di fornire una visualizzazione, a meno che il nome del disco preselezionato è stato creato nell'unità usata per la riproduzione.
- I dischi nel multiletto che non sono stati mai riprodotti prima appaiono come "NO ACCES / NO ACCESS" quando sono visualizzati i nomi di disco. Quando non si riesce ad identificare il disco a causa del display "NO ACCES / NO ACCESS" dopo aver inserito un magazzino del disco, provare a leggerlo usando il disco di scansione o una funzione simile per visualizzare il nome di disco. Osservare anche che l'indicazione "NO DISC" appare se il disco non è stato inserito.

#### Visualizzazione rapida (avanti/indietro):

Premere il tasto DISC+ o DISC-.

La pressione del tasto DISC+ visualizza rapidamente i nomi preselezionati/titoli disco in ordine crescente.

La pressione del tasto DISC- visualizza rapidamente i nomi preselezionati/titoli disco in ordine decrescente.

#### 2 Quando appare il nome del disco che si desidera riprodurre

Premere il tasto OK.

Viene richiamato il disco il cui nome è visualizzato e il modo di lettura del nome dei dischi preselezionati (DNPP) si conclude.

#### Per disattivare il modo DNPP:

Premere il tasto DNPP.

Il modo di lettura del nome dei dischi preselezionati viene disattivato.

### Riproduzione di dischi con avanzamento e retrocessione

#### Riproduzione di dischi con avanzamento:

Tenere premuto il tasto ►►.

Rilasciare il tasto per riprodurre il disco da quel punto.

#### Riproduzione di dischi con retrocessione:

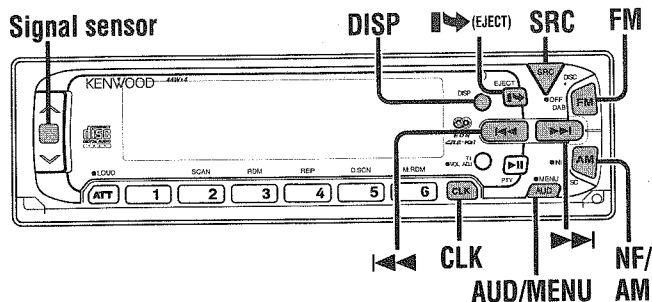
Tenere premuto il tasto ◀◀.

Rilasciare il tasto per riprodurre il disco da quel punto.

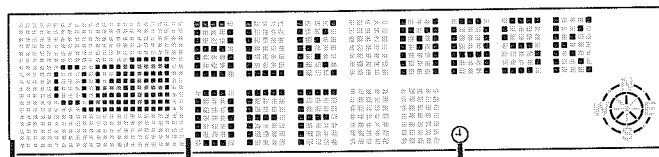
#### NOTA

A seconda del modello collegato, può non essere possibile usare la riproduzione inversa tra i brani. La funzione viene disattivata quando viene raggiunto l'inizio di un brano, punto dal quale riprende automaticamente la riproduzione normale.

## Altre funzioni



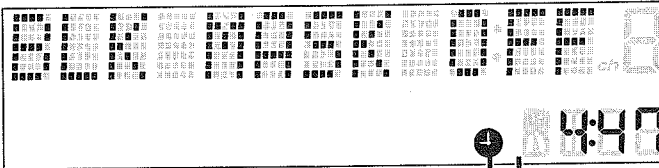
## KDC-PS9070R



Analizzatore di spettro/  
Carattere/  
Display dei grafici

Indicatore

## KDC-8070R/8070W/7070R



Indicatore

Indicazione di  
orologio

## Funzione del KDC-PS9070R

### Commutazione del display dell'analizzatore dello spettro

Questa funzione serve per la commutazione del display dell'analizzatore dello spettro.

### Commutazione del display dell'analizzatore dello spettro:

Ogni qualvolta che premete il tasto CLK mantenendolo premuto per almeno un secondo, il display cambia come segue:

- Analizzatore di spettro 1
- ▼
- Analizzatore di spettro 2
- ▼
- Carattere

### NOTA

Questa funzione non può essere attivata mentre la funzione Mascherina Nera è accesa.



## Funzione del KDC-PS9070R

### Commutazione del display grafico

Questa funzione serve per la commutazione al display grafico connesso al valore del livello del volume o per la visualizzazione dei vari modi. L'impostazione iniziale è ON (visualizzazione dei vari modi).

#### Attivazione/disattivazione del display grafico:

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più.  
Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere ripetutamente il tasto ►►► fino a quando la funzione di commutazione del display grafico non appare sul display.  
Premere il tasto ◄◄◄ per effettuare una ricerca nella direzione opposta.  
L'impostazione della funzione viene indicata sul display da una delle indicazioni "Graphic ON" o "Graphic OFF", indicando così se il display grafico è rispettivamente attivato o disattivato.  
"Graphic ON" (Il display grafico funziona.)  
"Graphic OFF" (Il display grafico non funziona.)
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM.  
L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### NOTA

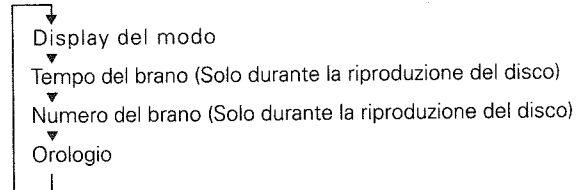
Quando si effettuano regolazioni audio, il display sarà connesso al valore di regolazione audio e non alla visualizzazione dei vari modi, anche se questa funzione è stata attivata.

### Commutazione del display

Potete cambiare il display in ciascun modo.

#### Per cambiare il display:

Ad ogni pressione del tasto CLK il display cambia come segue;



#### NOTA

- L'indicatore ● si illumina durante la visualizzazione dell'orologio.
- Questa funzione non può essere attivata mentre la funzione Mascherina Nera è accesa. (Solo KDC-8070R / 8070W / 7070R)

## Altre funzioni

Funzione del KDC-PS9070R/KDC-8070R/KDC-8070W

### Commutazione dell'uscita di preamplificazione

Commuta l'uscita di preamplificazione tra "canali posteriori" e "non-fading". Se si cambia a non-fading, si può regolare il volume separatamente. Il valore di base impostato in fabbrica è l'uscita preamplificata posteriore

**Commutazione dell'uscita di preamplificazione:**  
(Solo KDC-8070R/8070W)

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più.  
Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere ripetutamente il tasto ►►I fino a quando la funzione di commutazione dell'uscita di preamplificazione non appare sul display.  
Premere il tasto I◄◄ per effettuare una ricerca nella direzione opposta.  
L'impostazione della funzione è indicata da "SWPRE Rear" o "SWPRE N-Fad" sul display, indicando così se l'attuale uscita di preamplificazione è posteriore o non-fading.  
"SWPRE Rear" (Uscita di preamplificazione posteriore)  
"SWPRE N-Fad" (uscita di preamplificazione non-fading)
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM.  
L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### NOTA

Non è possibile usare il filtro passa-alto con l'uscita preamplificata "Non-fading".

**Attivazione /disattivazione dell'uscita senza attenuazione:**

Tenere premuto il tasto NF per almeno un secondo per attivare o disattivare la funzione.  
"NF ON" viene visualizzato quando l'uscita senza attenuazione è attivata.

### Funzione di silenziamento Navigazione

Quando si collega il sistema di navigazione KENWOOD,

un'interruzione della guida audio causa un abbassamento temporaneo del livello audio.

#### NOTA

La funzione di silenziamento Navigazione non può essere usato a meno che si collega un cavo di silenziamento TEL al sistema di navigazione KENWOOD.

### Funzione di attenuatore di luminosità

Si può oscurare il display.

#### NOTA

La funzione di Dimmer non è disponibile se non si collega il cavo apposito.

**Attivazione/disattivazione della funzione di attenuatore di luminosità:**

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere ripetutamente il tasto ►►I fino a quando la funzione di Attenuatore di luminosità non appare sul display.  
Premete il tasto I◄◄ per ricercare nell'altra direzione.  
L'impostazione della funzione è indicata da "Dimmer ON" o "Dimmer OFF" sul display, indicando così se l'impostazione attuale dell'attenuatore di luminosità è quella ON o OFF.
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM. L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di msenu.

### Funzione di attenuatore automatico di luminosità

La visualizzazione si oscura quando vengono accese le luci dell'automobile.

#### NOTA

La funzione di Dimmer non è disponibile se non si collega il cavo apposito.

### Funzione di muting telefonico

Interrompe temporaneamente il funzionamento del sistema audio quando c'è una telefonata in arrivo.

#### NOTA

La funzione non può attivarsi se il cavo non è collegato al telefono per automobile.

#### Quando il telefono riceve una chiamata:

Quando si riceve una telefonata, viene visualizzato "CALL" e tutte le funzioni dell'apparecchio vengono temporaneamente interrotte.

#### Ripristino del volume di ascolto originale durante una telefonata:

Premere il tasto SRC.

"CALL" scompare dal display, e il volume della sorgente originale viene ripristinato gradualmente.

#### Disattivazione della funzione di muting telefonico dopo una telefonata:

Riattaccare.

"CALL" scompare dal display.

La sorgente originale (cioè quella in funzione prima della telefonata) viene riattivata automaticamente, e il volume viene ripristinato gradualmente.

### Illuminazione selezionabile

Si può selezionare il colore dell'illuminazione della tastiera tra verde ed ambrata.

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere il tasto ►► ripetutamente fino a quando la funzione di Selezione dell'Illuminazione appare sul display. Premere il tasto ◀◀ per effettuare la ricerca in direzione opposta.

L'impostazione della funzione è indicata sul display con "Color Green" o "Color Amber".

### 3 Commutazione dell'impostazione

Premere il tasto AM o FM.

L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.

- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

### Tono del sensore a sfioramento

Questa funzione serve per emettere un segnale acustico che segue l'operazione dei tasti. Può essere attivata o disattivata.

#### Attivazione/disattivazione del segnale acustico:

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere ripetutamente il tasto ►► fino a quando la funzione del tono del sensore a sfioramento non appare sul display. Premere il tasto ◀◀ per effettuare una ricerca nella direzione opposta. L'impostazione della funzione viene indicata dall'indicazione "Beep ON" o da quella "Beep OFF" sul display, indicando così se l'impostazione attuale del segnale acustico è rispettivamente attivata o disattivata.
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM. L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### NOTA

Il segnale acustico non viene emesso dalle prese di uscita di preamplificazione.

## Altre funzioni

Funzione del KDC-8070R/KDC-8070W/KDC-7070R

### Regolazione del contrasto

Questa regolazione serve per facilitare la visione del display.

#### Regolazione del contrasto:

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più.  
Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere ripetutamente il tasto ►►► fino a quando la funzione regolazione del contrasto non appare sul display.  
Premere il tasto ◀◀◀ per effettuare una ricerca nella direzione opposta.  
L'impostazione della funzione viene indicata dall'indicazione "Contrast ##" sul display, indicando così che il modo di regolazione del contrasto è stato attivato.
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM.  
Premere il tasto FM per cambiare i valori impostati verso l'alto oppure premere il tasto AM per cambiarli verso il basso. Le impostazioni possono essere effettuate da 0 a 10.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### NOTA

La visualizzazione "##" nel modo di regolazione del contrasto varia secondo l'impostazione. Il valore iniziale è "5".

### Regolazione dell'orario

Con la regolazione automatica dell'orario è possibile regolare automaticamente l'orario in base ai dati di orario inviati dalle stazioni RDS (dopo aver ricevuto i segnali RDS per alcuni minuti). È anche possibile regolare manualmente l'orario se la funzione di regolazione automatica dell'orario è disattivata. La regolazione di fabbrica è per la regolazione automatica dell'orario.

#### Regolazione automatica dell'orario:

Sintonizzare una stazione RDS per 3 o 4 minuti.

Se la stazione trasmette un segnale orario, l'orologio interno viene

regolato automaticamente sull'orario locale corretto.

#### NOTA

L'orario non può essere aggiornato quando la stazione RDS sintonizzata non sta trasmettendo un segnale orario. In tal caso, provare a sintonizzare un'altra stazione RDS.

#### Attivazione/disattivazione della regolazione automatica dell'orario:

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più.  
Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere ripetutamente il tasto ►►► fino a quando la funzione della regolazione automatica dell'orologio non appare sul display.  
Premere il tasto ◀◀◀ per effettuare una ricerca nella direzione opposta.  
L'impostazione della funzione viene indicata da una delle indicazioni "SYNC ON" o "SYNC OFF" sul display, indicando così se la regolazione automatica dell'orologio è rispettivamente attivata o disattivata.  
"SYNC ON" (regolazione automatica dell'orologio)  
"SYNC OFF" (regolazione manuale dell'orologio)
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM.  
L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### Regolazione manuale dell'orario:

- 1 Disattivare la regolazione automatica dell'orologio come sopra.
- 2 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più.  
Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 3 Premere ripetutamente il tasto ►►► fino a quando l'indicazione "Clock Adj / Clock Adjust" non appare sul display.  
Premere il tasto ◀◀◀ per effettuare una ricerca nella direzione opposta.
- 4 Mantenere premuto il tasto AM o quello FM per almeno due secondi per attivare il modo di regolazione dell'orologio.  
Il display del tempo lampeggerà.
- 5 • **Regolazione delle ore**  
Premere il tasto FM per far avanzare le ore o premere il tasto

AM per farle ritornare indietro.

- Regolazione dei minuti  
Premere il tasto ►► per far avanzare i minuti oppure premere  
◄◄ per farli ritornare indietro.

6 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

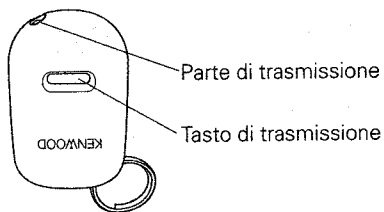
### Mask Key

Se avete già trasmesso una volta il segnale Mask Key, dovrete trasmetterlo ancora se l'unità è stata tolta dalla batteria. Questa funzione aiuta a prevenire i furti.

#### Quando si usa l'unità per la prima volta:

Per disattivare il modo di dimostrazione, assicuratevi di premere il tasto di trasmissione per trasmettere il segnale Mask key. Se non si effettua questa procedura, il pannello di controllo dell'unità si riaprirà in due secondi anche se il motore del veicolo è spento.

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere ripetutamente il tasto ►► fino a quando "Mask key" non appare sul display. Premere il tasto ◄◄ per effettuare una ricerca nella direzione opposta.
- 3 Mantenere premuto il tasto AM o FM per almeno due secondi. "TRANSMIT 1" apparirà nel display, indicando che il modo di impostazione è stato immesso.
- 4 Tenete premuto il tasto di trasmissione sulla Mask key finché l'indicatore del livello di piena trasmissione non si accende sul display. "TRANSMIT 2" verrà visualizzato.



### NOTA

- Tenete il Mask Key vicino al sensore del segnale quando si trasmette il segnale Mask Key.
  - Se il segnale Mask Key non è ricevuto correttamente, il display tornerà "TRANSMIT 1". In questo caso, ripetete la procedura al passo 4.
- 5 Tenete nuovamente premuto il tasto di trasmissione sulla Mask key finché l'indicatore del livello di piena trasmissione non si accende sul display. "APPROVED" apparirà nel display, mentre la funzione Mask key si accende.

#### Se si preme il pulsante di ripristino (reset) o si scollega la batteria:

La prima volta che riaccendete l'unità, "TRANSMIT 1" apparirà sul display, indicando che si è entrati nel modo di impostazione. Ripetete i passi 4 e 5 sopra riportati, e trasmettete il segnale. È possibile iniziare a usare di nuovo l'apparecchio quando "APPROVED" appare sul display.

## Altre funzioni

### Funzione del KDC-PS9070R

#### Sistema Dual zone

La seguente operazione consente di inviare sorgenti sonore differenti alle uscite frontali e posteriori. Il sistema Dual zone può essere solo attivato o disattivato solo quando la sorgente si trova nel modo AUX.

#### Per attivare/disattivare il sistema Dual zone:

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere ripetutamente il tasto ►►► fino a quando la funzione del sistema Dual zone appare sul display. Premete il tasto ◀◀◀ per effettuare una ricerca nell'altra direzione. L'impostazione della funzione è indicata dalla visualizzazione del messaggio "Zone 2 ON" o "Zone 2 OFF" sul display, a seconda se la funzione è attivata oppure disattivata.
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM. L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.


#### NOTA

- Occorre acquistare il componente opzionale KCA-S210A/CA-C1AX/KDC-CPS82/KDC-CX82 prima di poter usare questa funzione.
- Potete scegliere di inviare l'ingresso AUX ai canali posteriori e il sintonizzatore dell'unità o il lettore CD ai canali anteriori.
- La regolazione dei bassi, degli alti e del loudness non influisce sul canale posteriore.
- Attivando il sistema Dual zone, le caratteristiche di controllo del disco esterno non potranno essere usate.
- Quando attivate il sistema zona duale mentre la pre-uscita non-fading è attivata, non viene emesso il suono della pre-uscita non-fading.

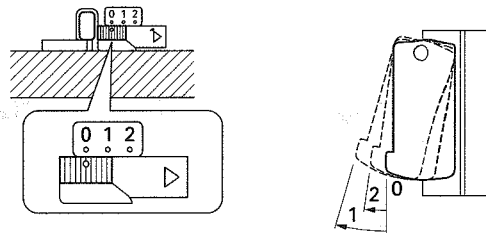
#### Regolazione dell'angolo del frontalino

È possibile regolare l'angolo del frontalino per una maggiore visibilità.

#### Regolazione dell'angolo del frontalino:

Premete il tasto  (EJECT) per fare aprire il frontalino e poi regolate l'angolo dello stesso usando l'interruttore di regolazione dell'angolo.

La regolazione può essere fatta da 0 a 2.



#### NOTE

- Fate scorrere l'interruttore fermamente fino a quando non sentite uno scatto.
- Non applicare eccessiva forza sul frontalino durante l'impostazione 1 o 2.

#### Impostazione dell'interruttore di apertura manuale

Facendo scivolare l'interruttore di apertura manuale durante la chiusura forzata, potrete aprire il pannello di controllo. Seguite le istruzioni sotto per preselezionare il numero di volte che questo interruttore deve essere fatto scivolare per aprire il pannello.

#### Per preselezionare il numero di volte che deve essere fatto scivolare l'interruttore di apertura manuale:

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premete il tasto ►►► ripetutamente finché la funzione dell'impostazione dell'interruttore di apertura manuale non appare sul display. Premete il tasto ◀◀◀ per cercare nell'altra direzione. L'impostazione della funzione è indicata da "Open SW # / OPEN SW #" nel display, indicando che il modo di impostazione

dell'interruttore di apertura manuale è attivato.

### 3 **Commutazione dell'impostazione**

Premere il tasto AM o FM.

Premete il tasto FM per cambiare verso l'alto il numero delle volte selezionate, e premete il tasto AM per cambiarlo verso il basso. Le impostazioni possono essere fatte da 1 a 3.

### 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### **NOTA**

Il display "#" nel modo di impostazione dell'interruttore di apertura manuale si diversificherà a seconda dell'impostazione. Il valore di impostazione iniziale è "1".

## **Mascherina nera**

Questa funzione vi permette di spegnere la parte inferiore del display se c'è un eccesso di informazione sul display.

### **Spegnimento/accensione della mascherina nera:**

1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più.  
Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.

2 Premete il tasto ►►► ripetutamente finché la funzione Mascherina nera non appare nel display.  
Premere il tasto ◀◀◀ per effettuare una ricerca nella direzione opposta.

L'impostazione della funzione è indicata da "BLK MASK ON" o "BLK MASK OFF" nel display, indicando che la Mascherina nera è rispettivamente accesa o spenta.

"BLK MASK ON" (Il display si accenderà usando solo la parte superiore del display e l'indicatore ATT\*)

\*...Solo KDC-8070R/8070W/7070R

"BLK MASK OFF" (Il display si accenderà usando l'intera parte del display.)

### 3 **Commutazione dell'impostazione**

Premere il tasto AM o FM.

L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.

### 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

## **Funzione del KDC-PS9070R**

### **Regolazione del livello dell'oscuratore**

Potete regolare il livello del regolatore di luce dell'unità separatamente una volta che l'interruttore delle luci della vostra macchina è stato acceso o spento.

#### **Per regolare il livello dell'oscuratore:**

1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più.  
Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.

2 Premete il tasto ►►► ripetutamente finché la funzione di regolazione del livello dell'oscuratore non appare nel display.  
Premete il tasto ◀◀◀ per cercare nella direzione opposta.  
L'impostazione della funzione è indicata da "Bright ###" nel display, indicando che il modo di regolazione del livello dell'oscuratore è attivato.

### 3 **Commutazione dell'impostazione**

Premere il tasto AM o FM.

Premete i tasti FM per cambiare i valori dell'impostazione verso l'alto, e premete il tasto AM per cambiarli verso il basso. Le impostazioni possono essere effettuate da 0 a 10.

### 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### **NOTA**

Il display "###" nel modo di regolazione del livello dell'oscuratore si diversificherà a seconda dell'impostazione. L'impostazione iniziale quando l'interruttore delle luci della vostra macchina è acceso è "5", e quando le luci sono spente l'impostazione è "10".

## Altre funzioni

### Controllo dell'amplificatore esterno

Regolate il livello di enfattizzazione dei bassi dell'amplificatore esterno usando l'unità principale.

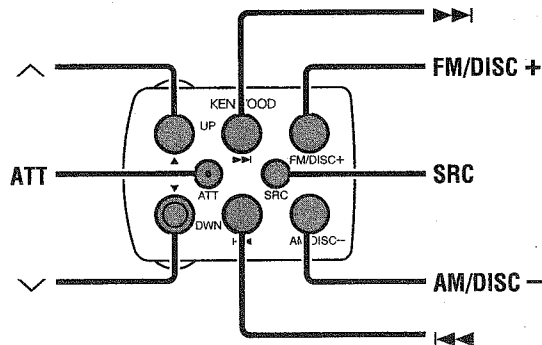
#### Commutazione del livello di enfattizzazione dei bassi:

- 1 Tenere premuto il tasto MENU per un secondo o più. Il display visualizza "MENU" e viene attivata la modalità del menu.
- 2 Premere ripetutamente il tasto ►►► fino a quando la funzione di controllo dell'amplificatore esterno non appare sul display. Premete il tasto ◀◀◀ per effettuare una ricerca nell'altra direzione. L'impostazione della funzione è indicata da una delle indicazioni "AMP BASS Flat / FLT", "AMP BASS +6", o "AMP BASS +12" sul display, le quali indicano se il livello di evidenziamento dei bassi dell'amplificatore esterno è lineare, +6dB o +12dB.
- 3 **Commutazione dell'impostazione**  
Premere il tasto AM o FM.  
L'indicazione sul display e l'impostazione verranno variate.
- 4 Premere il tasto MENU per uscire dal modo di menu.

#### NOTA

A partire dal mese di Dicembre 1998, gli amplificatori di potenza che potranno essere controllati tramite l'unità principale sono i seguenti: KAC-X501F/PS501F/X401M/PS401M/X301T/PS301T/X201T/PS201T

## Funzionamento di base del telecomando a volante Opzionale per il KDC-7070R



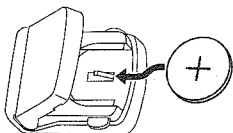
#### ▲AVVERTENZA

Per evitare incidenti, non usare il telecomando mentre si gira il volante.

#### Installazione e sostituzione della batteria al litio.

Usare una pila al litio (CR2025).

Inserire la pila con i poli + e - disposti correttamente, seguendo l'illustrazione.



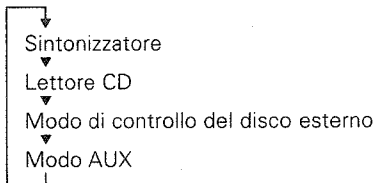
#### ▲AVVERTENZA

Tenere al di fuori della portata dei bambini le pile al litio inutilizzate. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione accidentale della pila.

### Tutti i modi di funzionamento

#### • Tasto di selezione della sorgente di ascolto (SRC)

Ogni volta che si preme il tasto SRC, il modo di ascolto cambia nel ciclo seguente:



#### NOTA

- Qualsiasi modo che non può essere usato viene saltato.
- Il modo di controllo del disco esterno cambia secondo l'unità collegata.
- Il modo AUX è disponibile solo quando il multilettores/l'adattatore di

commutazione AUX (KCA-S210A o CA-C1AX) o il multilettores CD (KDC-CPS82 o KDC-CX82) sono collegati all'unità.

Durante il modo AUX, "AUX" verrà visualizzato nel display. Quando si usa CA-C1AX, il modo AUX sostituirà il modo di controllo del disco esterno.

#### • Tasti di regolazione del volume (VOLUME)

Premere il tasto ▲ per alzare il volume.

Premere il tasto ▼ per abbassare il volume.

#### • Tasto di attenuazione (ATT)

Abbassa il volume rapidamente. Per riportare il volume al suo livello originale, premere di nuovo il tasto. Se si abbassa completamente il volume, la funzione di attenuazione viene disattivata.

### Modo sintonizzatore

#### • Tasti di sintonia (TUNE)

Premere il tasto ◀◀ per eseguire la ricerca decrescente (usando il modo di sintonia preselezionata).

Premere il tasto ▶▶ per eseguire la ricerca crescente (usando il modo di sintonia preselezionata).

#### • Tasto di selezione banda FM (FM)

Seleziona e cambia le bande FM1, FM2 e FM3.

#### • Tasto di selezione banda MW/LW (AM)

Seleziona le bande MW e LW.

## Funzionamento di base del telecomando a volante

Opzionale per il KDC-7070R


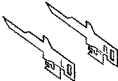


### Caratteristiche di controllo del CD e del disco esterno

- **Tasti di selezione del disco (DISC)**  
Tenere premuto il tasto AM/DISC- per selezionare i dischi all'indietro.  
Tenere premuto il tasto FM/DISC+ per selezionare i dischi in avanti.
- **Tasti di selezione brano (TRACK)**  
Tenere premuto il tasto ◀◀ per selezionare i brani all'indietro.  
Tenere premuto il tasto ▶▶ per selezionare i brani in avanti.

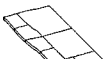
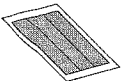
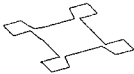


Italiano

## Accessorio

### Vista esterna

	..... Numero di articoli
① 	.....1
② 	.....1
③ 	.....1
④ 	.....1

### Vista esterna

	..... Numero di articoli
⑤ 	.....1
⑥ 	.....1
⑦ 	.....1
⑧ 	.....1
⑨ 	.....1

⑤~⑧...Solo KDC-PS9070R / 8070R / 8070W  
⑨...Solo KDC-PS9070R

### ATTENZIONE

L'uso di accessori all'infuori di quelli forniti potrebbe causare danni all'apparecchio. Accertarsi di usare soltanto gli accessori in dotazione all'apparecchio, come indicato qui sopra.

## Procedimento per l'installazione

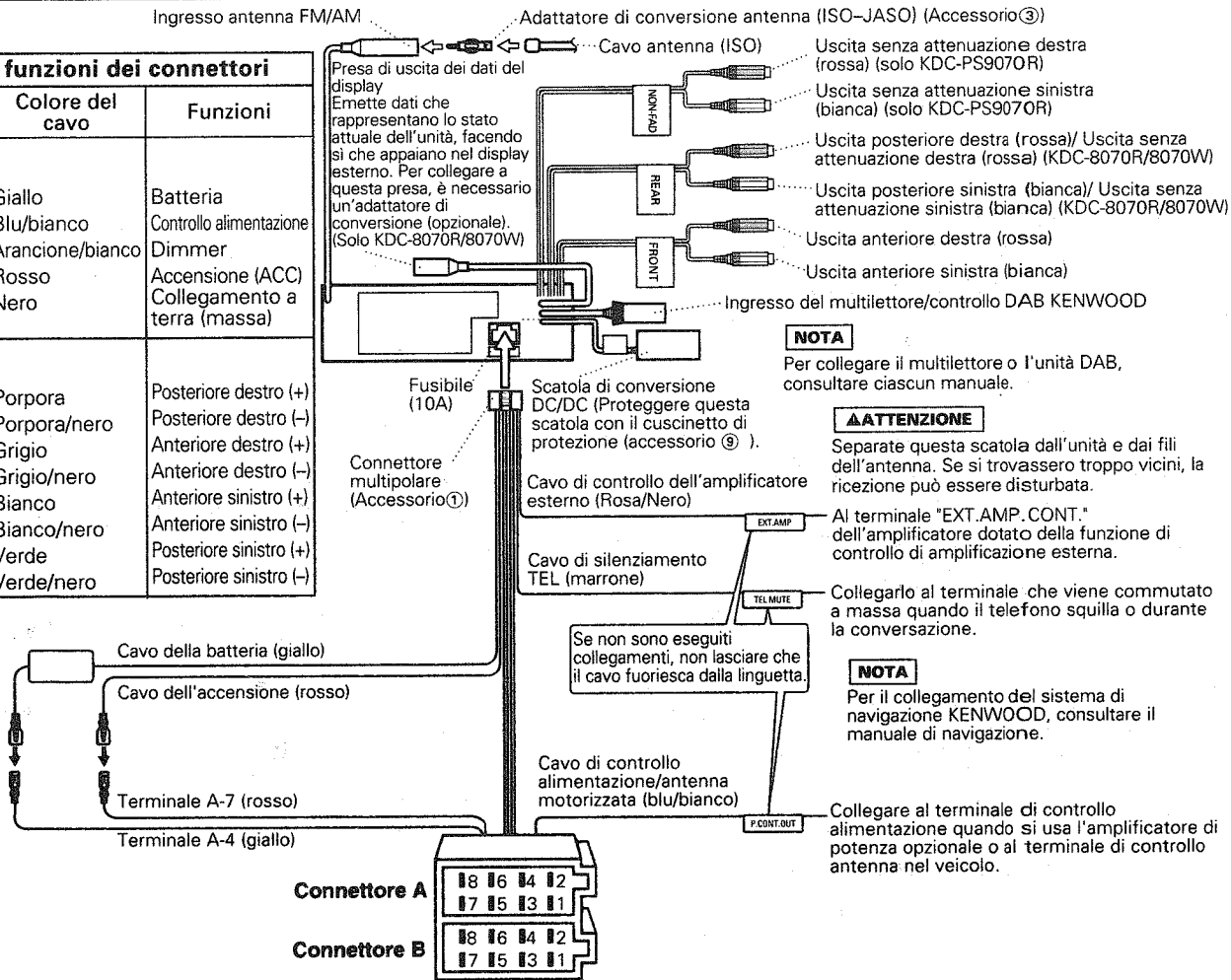
1. Per evitare incidenti causati da corto circuiti, estrarre la chiavetta dall'interruttore dell'accensione e scollegare il cavo negativo ⊖ della batteria dall'autovettura.
  2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso e di uscita per ciascun apparecchio.
  3. Collegare il cavo nel fascio dei fili.
  4. Prendere il connettore B nel fascio dei fili e collegarlo al connettore dei diffusori nel veicolo.
  5. Prendere il connettore A nel fascio dei fili e collegarlo al connettore di alimentazione esterna nel veicolo.
  6. Collegare il connettore del cavo multipolare all'apparecchio.
  7. Installare l'apparecchio nell'automobile.
  8. Ricollegare il cavo negativo ⊖ della batteria.
  9. Per far apparire il pannello di controllo del frontalino, fate scivolare l'interruttore di apertura manuale per il numero di volte che avete preselezionato nelle impostazioni dell'interruttore di apertura manuale nel menu (vedere pag.126).
- Collegare i cavi dei diffusori correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'apparecchio può subire danni o può non funzionare affatto se si combinano i cavi ⊖ e/o li si collega a massa ad una parte metallica dell'automobile.
  - Dopo aver installato l'apparecchio, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo, ecc. dell'automobile funzionino correttamente.
  - Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile.
  - Alcuni multiletettori CD / MD hanno bisogno di cavi di conversione per il collegamento. Fare riferimento alla sezione "Precauzioni di sicurezza" per i dettagli.
  - Se il pannello dei comandi ha un coperchio, assicurarsi di installare l'apparecchio in modo tale che il frontalino non sbatta contro il coperchio quando si apre e si chiude.
  - Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o meno.

### ATTENZIONE

- Se la vostra auto non è predisposta per questo sistema speciale di connessione, rivolgetevi al vostro rivenditore KENWOOD.
- Usare gli adattatori di conversione antenna (ISO-JASO) soltanto quando il cavo dell'antenna ha una spina ISO.
- Accertarsi che i collegamenti di tutti i cavi siano stati effettuati saldamente mediante l'inserimento delle prese fino al punto in cui esse si bloccano completamente.
- Se l'interruttore dell'accensione del proprio veicolo non è dotato di posizione ACC, o se il cavo dell'accensione è collegato ad una fonte di alimentazione con tensione costante come il cavo della batteria, l'alimentazione dell'apparecchio non sarà in connessione con l'interruttore dell'accensione (cioè l'apparecchio non si accenderà e non si spegnerà in sincronizzazione con l'accensione e lo spegnimento del motore). Se si desidera mettere in connessione l'alimentazione dell'apparecchio con l'interruttore dell'accensione del veicolo, collegare il cavo dell'accensione ad una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione.
- Se il fusibile salta, accertarsi innanzitutto che i cavi non abbiano causato un cortocircuito, quindi sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
- Evitare che cavi o terminali non collegati vengano a contatto con parti metalliche dell'automobile o con qualsiasi altro oggetto conduttore di elettricità. Per evitare cortocircuiti, inoltre, non rimuovere i cappucci di protezione applicati sulle estremità dei cavi o dei terminali non collegati.

# Collegamento dei cavi ai terminali

Guida alle funzioni dei connettori		
Numeri dei terminali per i connettori ISO	Colore del cavo	Funzioni
<b>Connettore di alimentazione esterna</b>		
A-4	Giallo	Batteria
A-5	Blu/bianco	Controllo alimentazione
A-6	Arancione/bianco	Dimmer
A-7	Rosso	Accensione (ACC)
A-8	Nero	Collegamento a terra (massa)
<b>Connettore diffusore</b>		
B-1	Porpora	Posteriore destro (+)
B-2	Porpora/nero	Posteriore destro (-)
B-3	Grigio	Anteriore destro (+)
B-4	Grigio/nero	Anteriore destro (-)
B-5	Bianco	Anteriore sinistro (+)
B-6	Bianco/nero	Anteriore sinistro (-)
B-7	Verde	Posteriore sinistro (+)
B-8	Verde/nero	Posteriore sinistro (-)



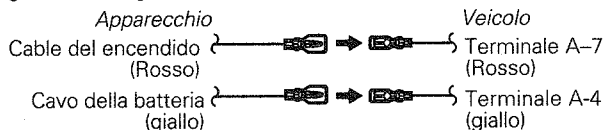
italiano

## Installazione

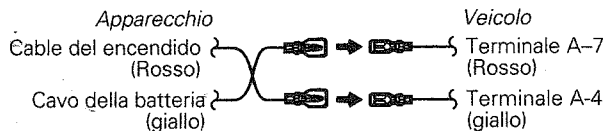
### ⚠AVVERTENZA

Collegamento del connettore ISO (vedere pagina 132)  
La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo di cui si è in possesso. Accertarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'apparecchio. Il collegamento default per il fascio dei fili è descritto in [1] qui sotto. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto in [2] o in [3], eseguire il collegamento come illustrato.

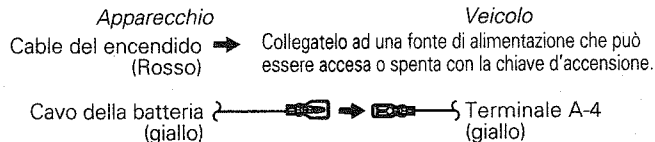
[1] (Impostazione di base) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è in connessione con l'accensione, e il terminale A-4 (giallo) è collegato alla fonte di alimentazione costante.



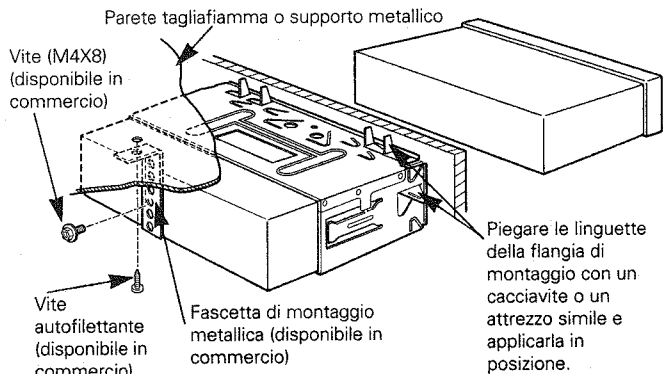
[2] Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato alla fonte di alimentazione costante, e il terminale A-4 (giallo) è in connessione con la chiave di accensione del veicolo.



[3] Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo non è collegato a nulla, mentre il terminale A-4 (giallo) è collegato alla fonte di alimentazione costante (o entrambi i terminali A-7 (rosso) e A-4 (giallo) sono collegati alla fonte di alimentazione costante).

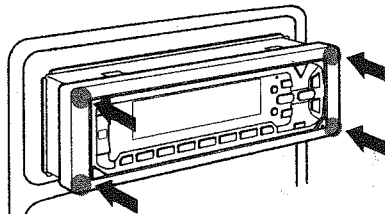


### ■ Installazione



### NOTA

Accertarsi che l'apparecchio sia installato saldamente in posizione. Se l'apparecchio è instabile, possono verificarsi problemi di funzionamento (per esempio, possono verificarsi interruzioni di suono).



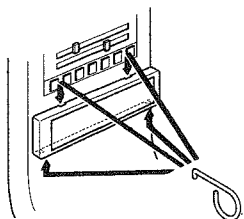
### ⚠ATTENZIONE

Per montare l'unità, assicuratevi che la parte frontale del pannello di controllo sia rivolta verso di voi e incastratela nella manica di montaggio premendo i quattro lati della cornice di gomma allo stesso tempo. Non applicare una forte pressione alle altre sezioni della cornice, altrimenti si potrebbero avere problemi, come ad esempio la difficoltà di aprire e chiudere il pannello.

## Rimozione dell'apparecchio

### ■ Rimozione della cornice di gomma dura

Inserite l'utensile di rimozione delle tacche del telaio in gomma rigida e tiratelo delicatamente per lo sbloccaggio.



Accessorio<sup>4</sup>  
Attrezzo per la rimozione

### ■ Rimozione dell'apparecchio

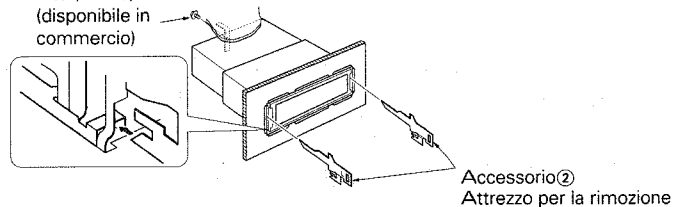
- 1 Fate apparire il pannello di controllo anteriore.

#### NOTA

Quando il pannello di controllo del frontalino è nascosto, l'unità rimarrà bloccata in plancia, rendendone così impossibile la rimozione.

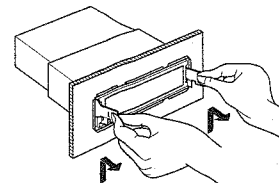
- 2 Fare riferimento alla sezione "Rimozione della cornice di gomma dura" e quindi rimuovere la cornice di gomma dura.
- 3 Rimuovere la vite (M4 x 8mm) sul pannello posteriore.
- 4 Inserite l'utensile di rimozione fermente, come in figura, con L a sinistra e R a destra.

Vite (M4X8)  
(disponibile in  
commercio)

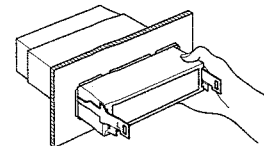


Accessorio<sup>2</sup>  
Attrezzo per la rimozione

- 5 Push upward the both tools, as shown; and pull the unit toward you until it is halfway out. Se lo si tira fuori completamente, l'apparecchio può cadere.

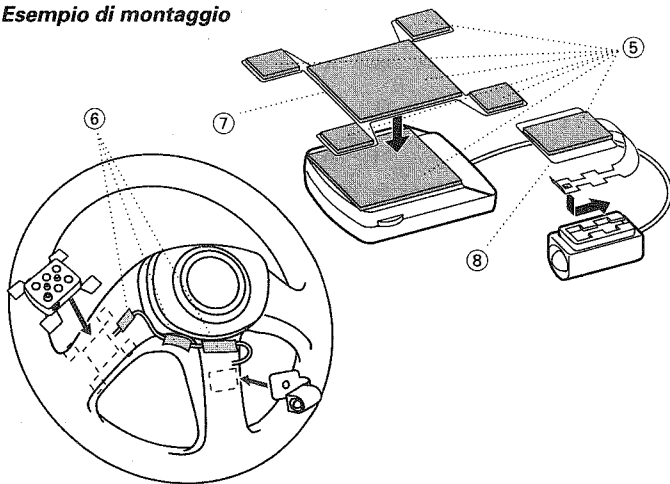


- 6 Estrarre completamente l'apparecchio tirandolo con le mani, facendo attenzione a non farlo cadere.



## Applicazione del telecomando da installare sul volante (Opzionale per il KDC-7070R)

### Esempio di montaggio



Installare la sezione operativa e la sezione di emissione di luce del telecomando del sterzo come in figura sopra. Assicurarsi di fissare i componenti in una posizione che possa consentire un corretto funzionamento.

#### **ATTENZIONE**

- Rimuovere ogni traccia di sporcizia dalle posizioni dove si devono fissare le sezioni del controllo a distanza dello sterzo.
- Se la posizione di fissaggio fosse fredda, riscaldare la stessa prima di effettuare il fissaggio.
- La posizione va selezionata in modo tale che il prodotto non impedisca l'operazione di sterzo.
- Non fissare nessun oggetto sulla superficie del volante se equipaggiato con air bag.
- Prima di fissare il trasmettitore, controllare i vari angoli per localizzare l'orientamento che offre un'operazione soddisfacente.

## Guida alla soluzione di problemi

Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	Il fusibile è saltato.	Dopo aver controllato che non esistano cortocircuiti tra i cavi, sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
	Posizione ACC mancante sulla chiave di accensione del veicolo.	Collegare lo stesso cavo all'interruttore dell'accensione come il cavo della batteria.
Nessun suono è udibile, o il volume è basso.	La funzione di attenuatore è attivata.	Disattivare la funzione di attenuatore.
	Il fader e/o il bilanciamento sono regolati completamente in un senso.	Regolare di nuovo il fader e/o il bilanciamento.
	I cavi di ingresso/uscita o i cavi del connettore multipolare sono collegati in maniera errata.	Ricollegare correttamente i cavi di ingresso/uscita o i cavi del connettore multipolare. Fare riferimento alla sezione "Collegamento dei cavi ai terminali".
Quando si premono i tasti, non accade nulla.	I microprocessori nell'apparecchio non funzionano normalmente.	Premere il pulsante di ripristino (reset) sull'apparecchio (vedere pagina 96).
La qualità sonora è scadente o distorta.	Un cavo per i diffusori può essere stato stretto da una vite dell'automobile.	Controllare il collegamento dei cavi per i diffusori.
	I cavi non sono collegati correttamente.	Ricollegare i cavi per i diffusori in modo che ciascun terminale di uscita sia collegato ad un diffusore diverso.
La ricezione radio è scadente.	L'antenna dell'automobile non è estesa.	Estrarre completamente l'antenna.
	Il cavo di controllo dell'antenna non è collegato.	Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione "Collegamento dei cavi ai terminali".
Le memorie vengono perse quando si spegne il motore dell'automobile.	Il cavo della batteria non è stato collegato al terminale appropriato.	Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione "Collegamento dei cavi ai terminali".
	L'interruttore dell'accensione e il cavo della batteria non sono collegati correttamente.	Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione "Collegamento dei cavi ai terminali".
La funzione di muting telefonico non si attiva.	Il cavo di muting telefonico non è collegato correttamente.	Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione "Collegamento dei cavi ai terminali".
La funzione di muting telefonico si attiva anche se il suo cavo apposito non è collegato.	Il cavo di muting telefonico è a contatto con una parte metallica dell'automobile.	Eliminare il cortocircuito del cavo di muting telefonico con la parte metallica dell'automobile.
Il frontalino non si apre o non si chiude.	La temperatura dell'ambiente è troppo bassa.	Riscaldare l'automobile.

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSSIBILE</b>	<b>SOLUZIONE</b>
Il compact disc viene espulso subito dopo essere stato inserito.	Il compact disc è stato inserito capovolto.	Inserire il compact disc in modo che la facciata dell'etichetta sia rivolta verso l'alto.
	Il compact disc è sporco.	Pulire il compact disc, facendo riferimento alla sezione "Pulizia dei compact disc" (vedere pagina 97).
Si verificano salti di suono durante la lettura del compact disc.	Il compact disc è graffiato o sporco.	Pulire il compact disc, facendo riferimento alla sezione "Pulizia dei compact disc" (vedere pagina 97).
Il brano specificato non viene riprodotto.	È stata selezionata la riproduzione in ordine casuale.	Disattivare la funzione di riproduzione in ordine casuale.

### **Modo di controllo del disco esterno**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSSIBILE</b>	<b>SOLUZIONE</b>
Non è possibile selezionare il multilettore.	Nessun cavo è stato collegato al terminale di ingresso per il multilettore sull'apparecchio.	Collegare il cavo al terminale di ingresso per il multilettore sull'apparecchio.
Il disco specificato non viene riprodotto, ma un altro disco viene riprodotto al suo posto.	Il compact disc specificato è sporco.	Pulire il compact disc.
	Il compact disc è stato inserito capovolto.	Inserire il compact disc con la facciata dell'etichetta rivolta verso l'alto.
	Il disco è inserito in una fessura del caricatore diversa da quella specificata.	Estrarre il caricatore e controllare il numero del disco specificato.
	Il disco è graffiato.	Provare ad usare un altro disco.
Si verificano salti di traccia.	Qualcosa è a contatto con il multilettore.	Rimuovere l'oggetto causa dei disturbi.
	Il compact disc è graffiato o sporco.	Se i salti di suono si verificano nello stesso punto quando l'automobile è ferma, significa che c'è qualcosa che non va con il disco. Pulire il compact disc.
Il display indica che la riproduzione dei dischi nel multilettore è in corso, ma nessun suono è udibile.	I microprocessori nell'apparecchio non funzionano normalmente.	Premere il pulsante di ripristino (reset) sull'apparecchio (vedere pagina 96).
Il brano specificato non viene riprodotto.	È stata selezionata la riproduzione in ordine casuale o la riproduzione in ordine casuale per l'intero caricatore.	Disattivare la funzione di riproduzione in ordine casuale o la riproduzione in ordine casuale per l'intero caricatore.

### **Nelle situazioni seguenti, consultate il centro di assistenza più vicino:**

- Anche se il multilettore dischi è collegato, il modo multilettore dischi non è attivato se "AUX" è visualizzato durante il modo multilettore.
- Anche se non è collegato alcun dispositivo (KCA-S210A, CA-C1AX, KDC-CPS82, o KDC-CX82), si entra nel modo AUX quando si commutano i modi.

I seguenti messaggi vengono visualizzati quando si verifica qualche problema nel sistema. Adottare i rimedi indicati.

- EJECT Il caricatore dei dischi non è stato inserito nel multiletto. Il caricatore dei dischi non è inserito completamente.  
⇒ Inserire correttamente il caricatore.  
Non c'è nessun CD nel lettore.  
⇒ Inserire il CD.
- NO DISC Nessun disco è stato inserito nel caricatore.  
⇒ Inserire almeno un disco nel caricatore.
- E-04 Nessun disco è stato inserito nel caricatore.  
⇒ Inserire almeno un disco nel caricatore.  
Il compact disc è sporco. Il compact disc è stato inserito capovolto. Il compact disc è graffiato.  
⇒ Pulire il compact disc e inserirlo correttamente.
- BLANK Sul minidisc non è stato registrato nulla.  
⇒ Viene riprodotto automaticamente il minidisc successivo.
- NO TRACK Nessun brano è registrato sul minidisc, anche se esso ha un titolo.  
⇒ Viene riprodotto automaticamente il minidisc successivo.
- NO PANEL Il frontalino dell'unità servo connessa a questa unità è stato rimosso.  
⇒ Rimetterlo al suo posto.
- E-99 C'è qualcosa che non va con la cassetta di caricamento del disco. Oppure c'è un malfunzionamento dell'unità.  
⇒ Controllare la cassetta di caricamento del disco e poi premere il tasto di ripristino dell'unità.  
Se il codice "E-99" non scompare, rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
- HOLD Il circuito di protezione nell'apparecchio si attiva quando la temperatura all'interno del multiletto supera i 60°C, interrompendo tutte le operazioni.  
⇒ Far raffreddare l'apparecchio aprendo i finestrini o accendendo il condizionatore d'aria. Appena la temperatura scende sotto i 60°C, la riproduzione del disco riprende automaticamente.

## Caratteristiche tecniche

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

### Sezione del sintonizzatore FM

Gamma di frequenza (passi da 50 kHz) .....	87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilità utile (S/R = 26 dB) .....	0,7 $\mu$ V/75 $\Omega$
Sensibilità silenziamento (S/R = 46 dB) .....	1,6 $\mu$ V/75 $\Omega$
Risposta in frequenza ( $\pm$ 3,0 dB) .....	30 Hz – 15 kHz
Rapporto segnale/rumore (MONO) .....	65 dB
Selettività (DIN) (400 kHz) .....	$\geq$ 80 dB
Separazione stereo (1 kHz) .....	35 dB

### Sezione del sintonizzatore MW

Gamma di frequenza (passi da 9 kHz) .....	531 kHz – 1611 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20 dB) .....	25 $\mu$ V

### Sezione del sintonizzatore LW

Gamma di frequenza .....	153 kHz – 281 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20 dB) .....	45 $\mu$ V

### Sezione del lettore CD

Diode laser .....	GaAlAs ( $\lambda=780$ nm)
Filtro digitale (D/A) .....	Sovraccampionamento ottuplo
Convertitore D/A .....	1 bit
Velocità rotazione .....	500 – 200 rpm (CLV)
Wow e flutter .....	Al di sotto dei limiti misurabili
Risposta in frequenza ( $\pm$ 1 dB) .....	10 Hz – 20 kHz
Distorsione armonica complessiva (1 kHz) .....	0,01 %
Rapporto segnale/rumore	
KDC-8070R/8070W/7070R .....	93 dB
KDC-PS9070R .....	105 dB
Gamma dinamica	
KDC-8070R/8070W/7070R .....	93 dB
KDC-PS9070R .....	100 dB
Separazione tra i canali .....	85 dB

### Sezione audio

Livello /carico uscita preamplificata (nel modo CD o multiletto CD)	
KDC-8070R/8070W/7070R .....	1800 mV / 10 k $\Omega$
KDC-PS9070R .....	4000 mV / 10 k $\Omega$
Impedenza uscita preamplificata	
KDC-8070R/8070W/7070R .....	$\leq$ 600 $\Omega$
KDC-PS9070R .....	80 $\Omega$
Potenza di uscita massima .....	44 W $\times$ 4
Potenza di uscita (DIN 45324, +B = 14,4 V) .....	28 W $\times$ 4
Controlli di tono	
Bassi: .....	100 Hz $\pm$ 10 dB
Alti: .....	10 kHz $\pm$ 10 dB

### Generale

Tensione di alimentazione .....	14,4 V (11 – 16 V ammesso)
Consumo di corrente .....	10 A
Ingombro effettivo di installazione (L $\times$ H $\times$ P) .....	182 $\times$ 53 $\times$ 162 mm
Peso .....	1900 g

KENWOOD